



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Fonetika i fonologija talijanskog jezika Fonetica e fonologia della lingua italiana
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar	II.
Akadska godina	2017/2018
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtak / Giovedì 12:15-15:00 (predavaonica / aula 204)
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Anna Rinaldin
	Kabinet 449
Vrijeme za konzultacije	Četvrtak / Giovedì 15.00-16.30
Telefon	-
e-mail	anna.rinaldin@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
	Kabinet
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
1. Uvod u fonetiku i fonologiju;	
2. Talijanska fonologija – glas, konsonantizam i vokalizam, fonologija riječi, minimalni parovi, slog, mjesto naglaska, fonologija izričaja;	
3. Analiza fonološkog sustava talijanskog jezika	
1. Introduzione alla fonetica e alla fonologia;	
2. Fonologia italiana – fono, consonantismo e vocalismo, fonologia delle parole, coppie minime, sillaba, posizione dell'accento, fonologia delle locuzioni;	
3. Analisi del sistema fonologico della lingua italiana	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Nakon odslušanoga kolegija i izvršenih obveza, student će steći sljedeće kompetencije:	
1. pravilan izgovor talijanskoga jezika te načina artikulacije i rečenične intonacije;	
2. sposobnost razlikovanja osnovnih jedinica jezika i govora;	
3. znanje iz opće fonetike dostatno za razumijevanja govornoga iskaza na različitim jezicima	
4. objasniti fonološke pojave primjenom općelingvističkih spoznaja.	
Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti avranno sviluppato le seguenti competenze:	
1. pronuncia corretta dei suoni della lingua italiana, modo di articolazione, intonazione frasale;	
2. capacità di distinguere i tratti linguistici elementari;	
3. conoscenze nel campo della fonetica generale sufficiente per la comprensione del parlato in diverse lingue;	
4. spiegare i fenomeni fonologici applicando teorie di linguistica generale.	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X		X	
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo (vježbe)
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,5	0	
Kontinuirana provjera znanja 1	1,25	35	
Kontinuirana provjera znanja 2	1,25	35	
ZAVRŠNI ISPIT	1	30	
UKUPNO		100	
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Nelle attività svolte durante il corso è necessario ottenere almeno il numero di punti prestabilito per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto il numero di punti che li fa rientrare nella categoria FX (fra 30 e 39,9 punti per il corso di laurea triennale / fra 40 e 49,9 punti per la magistrale) hanno la possibilità di accedere all'esame finale fino a tre volte ma possono ottenere complessivamente solo il voto E. (vedi la tabella esplicativa sottostante)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p> <p>Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Cortelazzo M., <i>DELI – Dizionario etimologico della lingua italiana</i>, di Manlio Cortelazzo e Paolo Zolli. Edizione minore a cura di Manlio Cortelazzo e Michele A. Cortelazzo, Zanichelli, Bologna, 2004. 2. Prada M., <i>Introduzione alla fonetica. Italiano, Inglese, Francese</i>, Led, Milano, 2010. 3. Schmid S., <i>Fonetica e fonologia dell'italiano</i>, Paravia Scriptorum, Torino, 1999. 4. Mori, L., <i>Fonetica dell'italiano L2</i>, Carocci editore, Roma, 2007. 			
IZBORNA LITERATURA			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Campagnoli, P. e Grimaldi, G., <i>Messaggi</i>, ed. Il capitello, Torino, 2004 2. Muljačić, Ž., <i>Fonologia della lingua italiana</i>, Il Mulino, Bologna, 1972. 3. Jernej, J., <i>Fonetica italiana e nozioni di metrica</i>, Skolska knjiga, Zagreb, 1977. 4. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoli M., <i>Dal testo alle regole</i>, ed. Loescher, Milano, 2009. 5. Schipani F., <i>Io e la grammatica</i>, ed. Hoepli, Milano, 2009. 			

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave NEMAJU pravo na potpis i moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso in cui siano presenti a meno del 70% delle lezioni, NON hanno diritto alla firma e devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazione scritta nella bacheca del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento e via email.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Prove intermedie (70%)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 35 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu.

Nel corso del semestre sono previste 2 verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 35 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame finale.

Završni ispit / Esame finale (30%)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 40 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između 30 i 39,9 ocjenskih bodova pripadaju kategoriji FX i imaju mogućnost tri izlaska na završni ispit, ali mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%).

Završni ispit je usmeni ispit. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario ottenere almeno 40 punti per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto tra 30 e 39,9 punti ricadono nella categoria FX e hanno la possibilità di sostenere l'esame finale fino a tre volte, ma possono ottenere complessivamente solo il voto E (40-49%).

L'esame finale è un esame orale. Lo studente risponde a tre domande: per ciascuna può ottenere al massimo 10 punti. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	21.6. i 6.7.2018.
Jesenski izvanredni	5.9. i 12.9.2018.
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
01.03.2018	Lingua e linguaggio, funzioni della lingua, fonetica e fonologia
08.03.2018	Produzione dei suoni, apparato di fonazione, fono / fonema/ grafema
15.03.2018	Coppie minime, fonema e allofono, classificazione dei suoni del linguaggio
22.03.2018	Vocali italiane; consonanti italiane; legamenti e dittonghi, iato
29.03.2018	Tratti distintivi e la loro funzione (jakobsoniani)
05.04.2018	Tratti distintivi (Chomsky), nozione di marca, tratti dist. primari e secondari
12.04.2018	Sillabicità, sonoranza, entropia e ridondanza. Trascrizione fonetica e fonologica – I PROVA
19.04.2018	Fonologia soprasegmentale; struttura sillabica
26.04.2018	Restrizioni sul nucleo, attacco e coda, rima pesante/breve
03.05.2018	Principali fenomeni fonologici: rafforzamento, indebolimento; raff. fonosintattico e morfologico
10.05.2018	Accento lessicale (primario e secondario), tratti culminativi e demarcativi
17.05.2018	Ritmo, alternanza ritmica, la lingua isosillabica
24.05.2018	Intonazione, contorni intonativi, intonazione e sintassi, intonazione e pragmatica – II PROVA
31.05.2018	Principali varianti regionali del sistema fonologico italiano
07.06.2018	La pronuncia standard oggi – PROVE DI RECUPERO

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Talijanski jezik 2 Lingua italiana 2		
Studij	Prediplomski studiji Talijanski jezik i književnost		
Semestar	IV.		
Akadska godina	2017/2018		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15 + 0 + 30		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Predavanja (P) petak 9.15-10, predavaona 403. Vježbe (V): Grupa A -Utorak 10.15-12.00 predavaona 104, Grupa B-Srijeda 10.15-12.00 predavaona 204		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik		
Nositelj kolegija	Prof. Dr.sc. Anna Rinaldin		
	Kabinet	449	
	Vrijeme za konzultacije	četvrtak 15-16.30	
	Telefon	-	
	e-mail	anna.rinaldin@uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	Prof. Filomena Squadrone		
	Kabinet	436 (IV kat)	
	Vrijeme za konzultacije	Utorak/ Martedi 12:30-14:00	
	Telefon	669-436	
	e-mail	filomena@ffri.uniri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Zamjenice i primjena (naglašene i nenaglašene -atoni i tonici); čitanje i primjena gramatičkih pravila; ▪ Način realnog stanja (vremena) – Modo Indicativo – Imperfetto, Trapassato prossimo, Trapassato remoto, futuro anteriore, primjena i uloga - Funkcija pamćenje, zaborav, iznenađenje - primjena u kontekstu razgovora; ▪ Povratni glagoli – forma riflessiva – Razgovor / primjena; ▪ Nepravilni glagoli: <i>dare, aprire, cadere, chiudere, fare.</i> 			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će biti sposobni: <ol style="list-style-type: none"> 1. znati upotrijebiti naglašene i nenaglašene zamjenice 2. razumijeti razliku između glagolskih načina 3. u komunikaciji primijeniti povratne glagole 4. pravilno koristiti nepravilne glagole. 			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	1	10	
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30	
ZAVRŠNI ISPIT	1	30	
UKUPNO	4	100	
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p>			

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Daina E., Properzi T., *Sapere e saper fare con le parole*, Garzanti Scuola editore, Milano 2004.
2. Chiuchiù A., Minciarelli F., Silvestrini M., *In italiano*, ed. Guerra, Perugia, 2000.
3. Insolera M., *Italiano: grammatica essenziale della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1991.
4. Dizionario italiano-croato / croato-italiano – Talijansko-hrvatski / Hrvatsko-talijanski rječnik.

IZBORNA LITERATURA

1. AAVV, *Schedario linguistico autocorrettivo*, Principato editore, Milano 1985.
2. Battaglia G., *Grammatica Italiana*, Bonacci editore, Roma, 1992.
3. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoli M., *Dal testo alle regole*, ed Loescher, Milano, 2009.
4. Schipani F., *Io e la grammatica*, ed Hoepli, Milano, 2009.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Talijanskih studija, te putem tajništva istih. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via email, mediante comunicazione scritta nella bacheca di Studi italiani e attraverso la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento – via email.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (10%)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocjeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 10 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 10 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti (60%)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra. (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda).

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre (2 verifiche corrispondono a 2 CFU).

Završni ispit (30%)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 40 ocjenskih bodova da bi se moglo

pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između 30 i 39,9 ocjenskih bodova pripadaju kategoriji FX i imaju mogućnost tri izlaska na završni ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%).

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 40 punti per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto tra 30 e 39,9 punti ricadono nella categoria FX e hanno la possibilità di sostenere l'esame finale fino a tre volte, ma possono ottenere complessivamente solo il voto E (40-49%).

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti per ciascuna verifica, in base ai seguenti criteri $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

**Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è prerequisite necessario per la valutazione positiva finale.**

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	–
Prolječni izvanredni	–
Ljetni	20.06., 05.07.2018
Jesenski izvanredni	05.09., 12.09.2018

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
02.03.18 P	Uvod u kolegij – Presentazione del corso Tipi e funzioni dei pronomi - Vrsta i funkcije zamjenica Teoria ed esercizi - Teorija i vježbe
06/07.03.18 V	Esercizi
09.03.18 P	I pronomi personali soggetto
13/14.03.18 V	Esercizi
16.03.18 P	I pronomi personali complemento atoni e tonici. Teoria ed esercizi Osobne zamjenice- naglašene i nenaglašene. Vježbe
20/21.03.18 V	Funzioni comunicative 1. Esercizi
23.03.18 P	Pronomi accoppiati Teoria ed esercizi - Teorija i vježbe
27/28.03.18 V	Esercizi
30.03.18 P	Pronomi riflessivi - Povratne zamjenice Teoria ed esercizi - Teorija i vježbe
03/04.04.18 V	Esercizi
06.04.18 P	Il sistema dei tempi verbali del passato Sustav prošlih glagolskih vremena
10/11.04.18 V	Esercizi
13.04.18 P	I. Međuispit – Verifica intermedia I

17/18.04.18 V	Esercizi
20.04.18 P	L'imperfetto indicativo – morfologia e semantica Imperfekt Indikativa – morfologija i semantika
24/25.04.18 V	Esercizi
27.04.18 P	Uso dell'imperfetto in rapporto agli altri tempi del passato Uporaba imperfekta u odnosu na ostala glagolska vremena – vježbe
02.05.18 V Grupa A+B	Esercizi
04.05.18 P	Il passato remoto e il trapassato prossimo - Aorist i pluskvamperfekt Teoria ed esercizi - Teorija i vježbe
08/09.05.18 V	Esercizi
11.05.18 P	Esercizi sul sistema dei tempi verbali del passato Vježbe sustava prošlih glagolskih vremena
15/16.05.18 V	Funzioni comunicative 2 - Esercizi
18.05.18 P	Il futuro semplice
22/23.05.18 V	Esercizi
25.05.18 P	II. Međuispit – Verifica intermedia II
29/30.05.18 V	Esercizi
01.06.18 P	Funzioni comunicative 3 Vježbe za završni/usmeni ispit – Esercizi in preparazione alla prova orale
05/06.06.18 V	Esercizi
08.06.18 P	Popravni Međuispit – Verifica di recupero Vježbe za završni/usmeni ispit – Esercizi in preparazione alla prova orale



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Talijanska književnost 2 Letteratura italiana 2
Studij	preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost
Semestar	II.
Akadska godina	2017. / 18.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	srijeda 8 - 10 predavaona 501 petak 8.00- 9.00 - seminar - predavaona 204
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	talijanski jezik
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Gianna Mazzieri-Sanković
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije	srijeda 11.00-12.30
Telefon	265 – 783
e-mail	gmazzieri@ffri.hr ;
Suradnik na kolegiju	Dr.sc. Carla Konta
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Srijeda 9.30-11.30
Telefon	669 – 216
e-mail	ckonta@uniri.hr ;
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">• Il tramonto dell'età comunale. La crisi economica, la peste, la nascita degli stati nazionali, il passaggio dal Comune alle signorie, il nuovo intellettuale.• Giovanni Boccaccio. Vita e opere. L'arte e lo stile. Lo stile comico. Il <i>Decameron</i>• Francesco Petrarca. Vita e opere. Arte e stile. La riscoperta dei classici. <i>Secretum meum</i>, <i>il Canzoniere</i>, <i>Le Epistole</i>• Dante Alighieri <i>Divina commedia</i>. Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori.• Interpretazione e analisi di alcuni canti.• Zalazak srednjeg vijeka. Demografska i ekonomska kriza, kuga, tema smrti u likovnoj umjetnosti, rađanje nacionalnih država, prijelaz od komuna prema sinjorijama, novi tip intelektualca.• Giovanni Boccaccio. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke. Komičnost i <i>Decameron</i>.• Francesco Petrarca. Život i djelo. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke, oživljavanje klasika. <i>Secretum meum (Moja tajna)</i>, <i>Kanconijer</i>, <i>Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i>.• Dante Alighieri. <i>Božanstvena komedija</i>. Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti.• Recepcija.	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
A conclusione del corso lo studente avrà acquisito le capacità di: <ol style="list-style-type: none">1. comprendere l'evoluzione della letteratura italiana2. interpretare lo sviluppo della letteratura italiana in una prospettiva diacronica3. considerare l'arte della parola nel più ampio contesto dell'arte medievale4. interpretare testi rilevanti di Dante, Boccaccio e di Petrarca	
Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni: <ol style="list-style-type: none">1. pratiti sustav talijanske književnosti kroz njezin povijesni razvoj2. uočavati razvoj talijanske književnosti kroz dijakronijsko smjenjivanje književnih pravaca3. usporediti književnost kao specifični umjetnički izričaj s drugim umjetnostima istoga razdoblja4. interpretirati najznačajnije Dantove, Boccacciove i Petrarkine tekstove.	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave/ Aktivnost na nastavi	0.2	10
Kontinuirana provjera znanja 1	1	20
Kontinuirana provjera znanja 2	1	25
Kontinuirana provjera znanja 3 (seminar)	0.8	15
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- PETRONIO G., SAVONA E., COSSUTA F., *La letteratura degli italiani* (vol1), Palermo, Palumbo, 1998.
- LUPERINI, R., CATALDI P., MARCHIANI L., MARCHESE F: *La scrittura e l'interpretazione. Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea. Tomo II, Autunno del medioevo: l'età di Boccaccio, Petrarca e Chaucer, 1310-1380*, Palumbo editore, Palermo, 2008

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA

- SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura* (a cura di C.Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.
- SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Antologia 1. Dalle origini al Cinquecento*, Bologna, Zanichelli, 2000.
- BALDI G., GIUSSO S., RAZETTI M., ZACCARIA G., *Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1B*, Torino, Paravia, 1999.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 2 ECTS boda). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 2 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% di ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario.

1. Međuispit / verifica intermedia:

Svaki međuispit se sastoji od više zadataka esejskoga tipa: četiri zadataka I međuispit- pet zadataka drugi međuispit. Svaki točan odgovor donosi maksimalno pet (5) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak (koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita) ali samo za minimalne ocjenske bodove (odnosno FX). Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit.

Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico: la prima verifica quattro (4) la seconda cinque (5). È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche, possono scrivere una verifica (comprendente la materia della prima e della seconda verifica) ma possono ottenere solo il minimo del punteggio consentito, ovvero FX. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.

2. Seminarski rad / Seminari - Kontinuirana provjera 3 /valutazione :

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. Gli studenti concordano con il, docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature u obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2200 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5
- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2200 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku (kao i elektroničkom putem maila) najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta (e pure in quella elettronica) una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

3. Aktivnost- Lektira-

- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanog i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi

Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu)

lektire.

- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 10 punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

•

4. **Završni ispit** je usmeni ispit. L'esame finale è un esame orale. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 0,60$ ECTS: Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.

Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 80 do 100% ocjene - del voto complessivo
- **B** – od 70 do 79,9% ocjene - del voto
- **C** – od 60 do 69,9% ocjene - del voto
- **D** – od 50 do 59,9% ocjene – del voto
- **E** – od 40 do 49,9% ocjene – del voto

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D i E**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

Ottimo (5) –A

Molto buono (4) – B

Buono (3) –C

Sufficiente (2) – D e E

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

"Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!"

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge

ISPITNI ROKOVI

Ljetni	13. i 27. u 8 h
Jesenski izvanredni	5. i 12. u 8 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
28.02. P /S	Introduzione alla <i>Divina commedia</i> Uvod u <i>Božanstvenu komediju</i>

	Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Uvod u program i uvod u seminarske radove
7.03. P	La <i>Divina commedia</i> . Arte e stile, lingua concezione geocentrica, valori. <i>Božanstvena komedija</i> . Umjetnost i stil, jezik, geocentrička koncepcija, vrijednosti.
9.03. S	Suddivisione dei lavori seminariali Određivanje teme seminara
14.03. P	Canto I analisi testuale (versione in prosa dei versi segnalati vv.1.- 72. e 88-105) analisi teksta (stihovi 1.-72. i 88.-105.) Lettura e analisi del testo (versione in prosa dei versi segnalati vv.1.- 72. e 88 -105) Čitanje i analiza teksta (stihovi 1.-72. i 88. -105.)
16.03. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta
21.03. P	Canto V Interpretazione e critica – Interpretacija i kritika (versione in prosa dei versi segnalati vv.74-142) Lettura e analisi del testo Canto V (vv.74 -142) Čitanje i analiza teksta (stihovi 74. – 142)
23.03. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta
28.03. P	Dal Comune alle Signorie Prijelaz od komuna prema sinjorijama, novi tip intelektualca Il tramonto del Comune. La crisi demografica ed economica Zalazak srednjeg vijeka. Demografska i ekonomska kriza analisi testuale Lettura e analisi del testo <i>Ultimo del Paradiso</i> Čitanje i analiza teksta - <i>XXXIII pjevanje – Raj</i>
30.03. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta
04.04. P	Giovanni Boccaccio. Vita e opere. Život i djelo. Arte, lingua e stile. Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke Lettura e analisi del testo <i>Ser Ciappelletto</i> Čitanje i analiza teksta <i>Ser Ciappelletto</i>
6.04. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta
11.04. P	Il genere comico e il <i>Decameron</i> Komičnost i <i>Decameron</i> Lettura e analisi del testo <i>Federigo degli Alberighi</i> Čitanje i analiza teksta <i>Federigo degli Alberighi</i>
13.04. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta
18.04. P	I. Verifica intermedia - I. Meduispit
20.04. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta
25.04. P	Giovanni Boccaccio.Lettura e analisi del testo <i>Isabetta da Messina</i> Giovanni Boccaccio Čitanje i analiza teksta <i>Isabetta da Messina</i> Lettura e analisi del testo <i>Calandrino e l'elitropia</i> Čitanje i analiza teksta <i>Calandrino e l'elitropia</i>
27.04. S	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta Consegna dei lavori seminariali. Predaja seminara.
02.05. P	Francesco Petrarca. Vita e opere. Francesco Petrarca Život i djelo

	Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta <i>Andreuccio da Perugia</i>
4.05.S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara.
9.05. P	Arte, stile e lingua, Umjetničko stvaralaštvo i stilske značajke, Lettura –Lektira
11.05. S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara
16.05. P	Francesco Petrarca. <i>Il Canzoniere</i> Francesco Petrarca. <i>Kanconijer</i> Lettura e analisi del testo - Lettura di versi tratti dal <i>Canzoniere</i> Čitanje i analiza teksta - <i>Canzoniere</i> Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta <i>Griselda</i>
18.05. S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara
23.05. P	II Verifica intermedia - II. Meduispit
25.05. S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara
30.05. P	Recupero della verifica. Ponavljanje meduispita Francesco Petrarca - il ritorno ai classici Francesco Petrarca - oživljavanje klasika.
1.06. S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara
06.06. P	Francesco Petrarca. <i>Il Secretum e Le Epistole</i> Francesco Petrarca <i>Secretum meum Epistolae metricae (Pisma u stihu)</i> Lettura e analisi del testo Čitanje i analiza teksta <i>Chichibio e la gru</i>
8.06. S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara.



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Lektorske vježbe 2 Esercitazioni di lettorato 2		
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost		
Semestar	II		
Akadska godina	2017/2018		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0 + 0 + 30		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljak 14-16 (grupa A), predavaonica 204; Četvrtak 16-18 (grupa B), predavaonica 204.		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik		
Nositelj kolegija	Dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
Suradnik na kolegiju	Maja Đurđulov		
	Kabinet	513	
	Vrijeme za konzultacije	Utorak 11:30-13:00	
	Telefon	265-789	
	e-mail	mdjurdjulov@ffri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<ul style="list-style-type: none">• Pregled specifičnih vrsta tekstova;• Čitanje raznih stručnih časopisa na temu književnosti, filozofije, filologije, sociologije u talijanskome govornome području („La battana“, „autaut“, „Micromega“, „Quaderni di italianistica“, itd...);• Analiza osvrta.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije: <ol style="list-style-type: none">1. razumjeti složenija tematska područja2. pismeno reproducirati zahtjevnije tekstove3. naglasiti pojedina stajališta unutar diskusije4. artikulirati svoje razmišljanje u skladu s prethodno stečenim jezičnim znanjem5. izraziti se dobro strukturiranim tekstom, te znati obrazlagati svoja stajališta.			
Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze: <ol style="list-style-type: none">1. comprendere ambiti tematici complessi2. riprodurre nello scritto testi più complessi3. ribadire determinati punti di vista all'interno di una discussione4. articolare il proprio pensiero in corrispondenza alle competenze linguistiche sviluppate precedentemente5. esprimersi con un testo ben strutturato e sapere argomentare i propri punti di vista.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
			x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			x
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje/aktivnostna nastavi	1	40
Kontinuirana provjera znanja 1	0,50	15
Kontinuirana provjera znanja 2	0,50	15
Kontinuirana provjera znanja 3	1	30
ZAVRŠNI ISPIT	-	-
UKUPNO	3	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha realizzato con il superamento delle verifiche scritte intermedie e con gli altri obblighi previsti dal programma.

Il voto finale si ottiene con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal programma seguendo il criterio di cui sotto:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. „La battana“, „autaut“, „Micromega“, „Quaderni di italianistica“, „L'Espresso“*
 2. Cortelazzo M., *I mestieri della parola. Gli esperti, la ricerca*, a cura di Michele A.Cortelazzo e Flavia Ursini, Padova, Cleup, 2008.*
 3. Bozzone Costa R., *Viaggio nell'italiano*, Loescher ed., Milano, 2009.*
 4. Gabrielli A., *Grande Dizionario Hoepli italiano con CD-Rom*, Hoepli editore, Milano, 2009.*
- (*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA

Ovisi o temama za čitaće predloške.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje vježbi, aktivno sudjelovanje, izrada radova.

Rad studenta na predmetu vrednovat će se tijekom nastave. Student može ostvariti najviše 100 ocjenskih bodova. Nema usmenoga ispita.

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% vježbi.

Frequenza alle lezioni, partecipazione attiva, elaborazione dei lavori.

La valutazione degli studenti avverrà durante l'anno accademico. Lo studente può conseguire un massimo di 100 punti. Non è previsto l'esame orale.

Lo studente ha l'obbligo di frequentare il 70% delle esercitazioni.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell' anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con

comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria.
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila. Nel corso dell' anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail.
NAČIN POLAGANJA ISPITA
<p>Pohađanje vježbi, aktivno sudjelovanje u raspravama, analiza više vrsta tekstova, 3 kolokvija. Nema usmenog ispita.</p> <p>POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI (40%): uz obvezno prisustvo nastavi, aktivno sudjelovanje u vježbama i zalaganje, studenti su dužni izraditi domaću zadaću te pročitati zadanu knjigu. Profesor će ocijeniti njihove vještine i sposobnosti izražavanja tijekom provjera na satu i diskusijama tokom nastave usmjerene određenoj temi; studenti će pisati diktate prema planu i programu. Za te aktivnosti student može prikupiti maksimalno 40 bodova. Tijekom semestra je predviđeno pisanje 10 diktata, od kojih svaki nosi maksimalno 2 boda. Studenti će skupiti ostale bodove kroz diskusije i zadatke tijekom nastave, aktivnostima vezanim za smotrom talijanskog filma te izradom domaće zadaće. U slučaju da student ne izvrši određeni zadatak, oduzet će mu se bodovi za svaki neizvršeni zadatak.</p> <p>Frequenza alle lezioni, partecipazione attiva alle discussioni, analisi di diverse tipologie testuali, 3 verifiche intermedie. Non è previsto l'esame orale.</p> <p>Oltre alla frequenza obbligatoria, alla partecipazione attiva alle esercitazioni e all'impegno in classe, gli studenti dovranno svolgere i compiti assegnati e leggere la lettura d'obbligo. Il docente valuterà le loro competenze e abilità di espressione durante le verifiche in classe e le discussioni incentrate su un argomento predefinito; gli studenti dovranno scrivere i dettati stabiliti nel piano e programma. Per queste attività lo studente può conseguire un massimo di 40 punti.</p> <p>Nel corso del semestre sono previsti 10 dettati, ognuno dei quali porta un massimo di 2 punti. Il punteggio rimanente potrà essere accumulato attraverso le attività di discussione ed esercizi durante le lezioni, le attività legate alla rassegna del cinema italiano e lo svolgimento di compiti per casa. Se lo studente non svolge il compito assegnato, gli verranno tolti dei punti per ogni compito non svolto.</p> <p>KONTINUIRANA PROVJERA (60%): predviđena su 3 međuispita tematski vezana uz gradivo sa zadacima sličnima obrađenim vježbama tokom semestra. Dva međuispita donose maksimalno 15 bodova svaki, te treći međuispiti donosi maksimalno 30 bodova.</p> <p>Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Uvjet kako bi student položio kolegij pozitivnom ocjenom je da položi sva tri pismena međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit <u>jednog</u> međuispita do kraja semestra.</p> <p>Nel corso del semestre sono previste tre verifiche scritte intermedie incentrate sugli argomenti del corso e basate sullo svolgimento di esercizi simili a quelli svolti durante le esercitazioni. Due verifiche intermedie prevedono un massimo di 15 punti ciascuna, mentre l'ultima prevede un massimo di 30 punti.</p> <p>Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Lo studente può essere promosso a condizione che superi tutte le verifiche.</p> <p>In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero di <u>una sola</u> verifica intermedia entro la fine del semestre.</p>
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE
<p>Vrednovanje obveza studentica i studenata:</p> <p>Predavanja, vježbe i provjere znanja (međuispiti) održat će se na talijanskom jeziku.</p> <p>Rad studenta na predmetu vrednovat će se putem vježbi i kolokvija tijekom nastave - time student može ostvariti najviše 100 ocjenskih bodova. Nema usmenoga ispita.</p> <p>Obavezno je pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje u raspravama, diktatima, analizama više vrsta tekstova te polaganje 3 kolokvija.</p> <p>Kompetencije studenata će se provjeravati:</p> <ul style="list-style-type: none"> - redovitom provjerom znanja, - diktatima - domaćim zadaćama - lektirom - diskusijama između studenata i nastavnika, - diskusijama između studenata <p>Le lezioni, le esercitazioni e le verifiche verranno svolte interamente in lingua italiana.</p> <p>L'attività dello studente verrà valutata sulla base delle esercitazioni e delle verifiche intermedie. Lo studente può conseguire un massimo di 100 punti. Non è previsto l'esame orale.</p>

Sono obbligatorie la frequenza alle lezioni, la partecipazione attiva alle discussioni, ai dettati e alle analisi testuali previste dal piano e programma e lo svolgimento di tre verifiche.

Le competenze degli studenti verranno valutate sulla base di:

- regolari verifiche scritte
- dettati
- compiti
- letture d'obbligo
- discussioni tra studenti e docente
- discussioni tra studenti

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla legge.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	14.06. / 28.06. u 11 sati
Jesenski izvanredni	05.09. / 12.09. u 11 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
26.02. 01.03.	Introduzione al corso Il testo e le sue articolazioni Dettato
05.03. 08.03.	Tipologie testuali Il testo espositivo: lettura, analisi ed esercizi Dettato
12.03. 15.03.	Il testo narrativo: lettura, analisi ed esercizi Dettato
19.03. 22.03.	Il testo descrittivo: lettura, analisi ed esercizi Dettato
26.03.	I verifica intermedia
03.04. 06.04.	Il testo argomentativo: lettura, analisi ed esercizi Dettato
5.04.	Il testo regolativo: lettura, analisi ed esercizi Dettato
9.04. 12.04.	L'articolo di giornale: lettura, analisi ed esercizi Dettato
16.04.	II verifica intermedia
23.04. 26.04.	La lettera / l'e-mail Dettato
3.05.	Esercizi di analisi di un testo Dettato
7.05.	Esercizi di analisi di un testo Dettato
14.05.	III verifica intermedia
21.05. 24.05.	Esercizi orali di argomentazione e riassunto
4.06.	Recupero della verifica



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Talijanski jezik 4 Lingua italiana 4
Studij	Prediplomski studiji Talijanski jezik i književnost
Semestar	II.
Akadska godina	2017/2018
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15 + 0 + 30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Predavanja: srijeda 16.15-17 (predavaona 204) Vježbe: Srijeda 12-14 (grupa A); 14-16 (grupa B) (predavaona 204)
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik
Nositelj kolegija	Dr.sc. Anna Rinaldin
Kabinet	449 (IV kat)
Vrijeme za konzultacije	četvrtak 15-16.30
Telefon	-
e-mail	anna.rinaldin@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Maja Đurđulov
Kabinet	513
Vrijeme za konzultacije	Utorak 11:30-13:00
Telefon	051/265-789
e-mail	mdjurdjulov@ffri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">• Način konjunktiv: present, imperfekt, perfekt i pluskvamperfekt: komunikativne funkcije;• Hipotetičke rečenice i njihovi oblici: komunikativne funkcije;• Zamjenice i partikule <i>ci, ne</i>: funkcije i konteksti;• Oblici i upotreba vremenskih rečenica s / bez prijedloga;• Oblici i upotreba mjesnih rečenica s / bez prijedloga;• Pasivni oblik glagola: oblici i upotreba; komunikativne funkcije;▪ Način infinitiv, present i perfekt: komunikativne funkcije;▪ Izlaganje i primjena gramatička pravila. ▪ Il modo congiuntivo, tempi presente, imperfetto, passato e trapassato; modalità e funzioni comunicative;▪ Il periodo ipotetico e le sue forme: modalità e funzioni comunicative;▪ I pronomi e particelle <i>ci, ne</i>: differenze e contesti d'uso;▪ La costruzione e uso dei complementi di tempo con e senza preposizione;▪ La costruzione e uso dei complementi di luogo con e senza preposizione;▪ La forma passiva del verbo: formazione e uso; modalità e funzioni comunicative;▪ Il modo infinito, tempi presente e passato: modalità e funzioni comunicative;▪ Esposizione e applicazione delle regole grammaticali.	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Studenti će biti sposobni: <ol style="list-style-type: none">1. pravilno upotrebljavati konjunktiv;2. pravilno upotrebljavati hipotetičke periode;3. pravilno upotrebljavati zamjenice i partikule <i>ci</i> i <i>ne</i>;4. znati vremenske rečenice;5. znati mjesne rečenice;6. pravilno upotrebljavati pasiv;7. pravilno upotrebljavati infinitiv;	

8. objasniti osnovna gramatička pravila (konjunktiv, infinitiv, pasiv, zamjenice i partikule *ci* i *ne*, vremenske i mjesne rečenice).

Gli studenti saranno in grado di:

1. usare correttamente il modo congiuntivo;
2. usare correttamente il periodo ipotetico;
3. usare correttamente i pronomi / particelle *ci*, *ne*;
4. usare correttamente la forma passiva;
5. usare correttamente il modo infinito;
6. spiegare le regole grammaticali base (modo congiuntivo, infinito e passivo, i pronomi / particelle *ci* e *ne*, complementi di tempo e di luogo).
7. Manipolare le informazioni di un testo per crearne altri

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	1	10
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Dardano M., Trifone P., *La nuova grammatica della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 2006.
2. Renzi et al., *Grande grammatica di consultazione della lingua italiana*, voll. 1-3, Bologna, Il Mulino, 1990-1996.
3. Serianni, *Grammatica italiana: italiano comune e lingua letteraria: suoni, forme, costrutti*, Torino: UTET, 1988
4. Sobrero A.A. (a cura di), *Introduzione all'italiano contemporaneo*, 2 vv. Bari, Laterza, 1993.

IZBORNA LITERATURA

1. Basile-Guerriero-Lubello, *Competenze linguistiche per l'accesso all'università*, Roma, Carocci, 2006.
2. Cerreti-Cini, *Introduzione elementare alla scrittura accademica*, Bari, Laterza, 2007.
3. Colombo, *Leggere. Capire e non capire*, Bologna, Zanichelli, 2002

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un

registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Talijanskih studija, te putem tajništva istih.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via email, mediante comunicazione scritta nella bacheca di Studi italiani e attraverso la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento – via email.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (10%)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocjeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 10 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 10 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti (60%)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra. Uvjet kako bi student položio kolegij pozitivnom ocjenom je da položi sve pismene međuispite.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. Lo studente può essere promosso a condizione che superi tutte le verifiche.

Završni ispit (30%)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 40 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između 30 i 39,9 ocjenskih bodova pripadaju kategoriji FX i imaju mogućnost tri izlaska na završni ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%).

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 40 punti per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto tra 30 e 39,9 punti ricadono nella categoria FX e hanno la possibilità di sostenere l'esame finale fino a tre volte, ma possono ottenere complessivamente solo il voto E (40-49%).

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti per ciascuna verifica, in base ai seguenti criteri $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisite necessario per la valutazione positiva finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI	
Zimski	–
Proletni izvanredni	–
Ljetni	20.06.2018 05.07.2018
Jesenski izvanredni	5.09.2018 12.09.2018
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
28.02.2018 P	Uvod u kolegij – Presentazione del corso Introduzione generale
28.02.2018 V	Lettura di testi ed esercitazione di scrittura
07.03.2018 P	Modo Congiuntivo: panoramica della morfologia (1) Teoria ed esercizi
07.03.2018 V	Modo Congiuntivo: panoramica della morfologia Esercizi
14.03.2018 P	Modo Congiuntivo: panoramica della morfologia (2) Teoria ed esercizi
14.03.2018 V	Modo Congiuntivo: panoramica della morfologia Esercizi
21.03.2018 P	Periodo ipotetico Teoria ed esercizi
21.03.2018 V	Periodo ipotetico Esercizi
28.03.2018 P	Pronomi e particelle <i>ci, ne</i> Teoria ed esercizi
28.03.2018 V	Esercizi
04.04.2018 P	La costruzione e uso dei complementi di tempo con e senza preposizione
04.04.2018 V	Esercizi
11.04.2018 P	La costruzione e uso dei complementi di luogo con e senza preposizione
11.04.2018 V	<i>I. Međuispit – Verifica intermedia I</i>
18.04.2018 P	Manipolazione dell'informazione e tecniche di riassunto Teoria ed esercizi
18.04.2018 V	esercizi
25.04.2018 P	Il riassunto con salto diamesico Teoria ed esercizi
25.04.2018 V	Esercizi
02.05.2018 P	Diatesi passiva Morfologia della forma passiva Pronome <i>si</i> passivante Teoria ed esercizi
02.05.2018 V	Esercizi
09.05.2018 P	Modo congiuntivo (ripasso)
09.05.2018 V	Esercizi
16.05.2018 P	Periodo ipotetico (ripasso)
16.05.2018 V	Esercizi

23.05.2018 P	Diatesi passiva (ripasso)
23.05.2018 V	<i>II. Meduispit – Verifica intermedia II</i>
30.05.2018 P	Modo infinito: presente e passato Teoria ed esercizi
30.05.2018 V	Esercizi
06.06.2018 P	Ripasso e preparazione prova orale
06.06.2018 V	Verifica di recupero



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Talijanska književnost 4 Letteratura italiana 4
Studij	preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost
Semestar	IV.
Akadska godina	2017. / 18.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	srijeda 8,30 – 10 predavaona 204 petak 9,15-10 predavaona 501
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	talijanski jezik
Nositelj kolegija	doc. dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije	četvrtak 10-11,30
Telefon	265 - 784
e-mail	cggiuliano@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	dr.sc. Carla Konta prof. Filomena Squadrone
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	srijeda 9,30-11 i utorak 12,30-14
Telefon	669 – 216
e-mail	ckonta@uniri.hr filomena@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

- **Arkadija.** Akademija, predstavnici (osnivači). **G.B.Vico:** svjetonazor i djelo. Aktualnost djela *La Scienza nuova /Nova znanost*
- **Prosvjetiteljstvo.** Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Lombardsko prosvjetiteljstvo. Novinstvo, publicistika, kazalište. Pietro i Alessandro Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti.
- **Komično kazalište i Carlo Goldoni:** život i djelo, reforma komičnog teatra, C.Goldoni i građanska komedija, polemike, utjecaj na kasnije književno stvaralaštvo.
- **Satira i Giuseppe Parini:** G.Parini – biografski podaci, svjetonazor, Parini i didaktično-satirična poezija, recepcija.
- **Tragično kazalište i Vittorio Alfieri.** Alfieri: život, književničko oblikovanje, unutarnja previranja, njegovo doba, tragična samoća, recepcija. Djela, tragedije.
- **Neoklasicizam:** osobitosti. **Ugo Foscolo:** život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, *Posljednja pisma Jacopa Ortisa, Grobovi.*
- **Romantizam.** Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. *Risorgimento* i književno stvaralaštvo. Predstavnici: G. Berchet, G. Mameli, A.Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. Dokumentaristička proza: S.Pellico.

- **Alessandro Manzoni:** život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija. Tragedije, ode, *Zaručnici*.
- **Giacomo Leopardi:** život, pjesničko oblikovanje, djelo. Od intimnih nemira k povijesnom i kozmičkom pesimizmu. Leopardi i romantizam, recepcija. Velike „idile“.
- **Pozitivizam:** realizam, naturalizam, verizam
- **Verizam i Giovanni Verga:** talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. **G.Verga:** život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. **G.Verga:** *Obitelj Malavoglia*
- **L'Arcadia.** L' Accademia e i rappresentanti. **G.B.Vico:** la concezione della vita e l'opera. L'attualità della *Scienza nuova*.
- **L'Illuminismo.** La produzione letteraria degli illuministi. L'Illuminismo lombardo. I giornali, la pubblicistica e il teatro. I fratelli Verri, Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi e Giuseppe Baretti.
- **Il teatro comico e Carlo Goldoni:** la vita e l'opera, la riforma del teatro, Goldoni e il teatro borghese, le polemiche e le conseguenze.
- **La satira e Giuseppe Parini:** G.Parini-biografia e opere, la concezione della vita, la poesia dittatico-satirica.
- **Il teatro tragico e Vittorio Alfieri.** Vita e opere. La concezione della vita, la genesi delle opere, il travaglio interiore, la solitudine. Le tragedie.
- **Il Neoclassicismo:** le caratteristiche del periodo. **Ugo Foscolo:** la vita, l'opera, il pensiero. Le opere: sonetti, odi, *Le ultime lettere di Jacopo Ortis* i *Sepolcri*.
- **Il Romanticismo.** Il movimento romantico e le polemiche sul romanticismo. La lirica patriottica. Il *Risorgimento* e la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, A.Mameli, A.Poerio, G.Giusti, N.Tommaseo. La letteratura memorialistica: S.Pellico.
- **Alessandro Manzoni:** la vita e l'opera. La concezione della vita, il rapporto con la storia. Le tragedie, le odi, *I Promessi sposi*.
- **Giacomo Leopardi:** la vita, la genesi, le opere. Dalle inquietudini interiori al pessimismo cosmico. Leopardi e il Romanticismo. I *Grandi Idilli*.
- **Il Positivismo:** realismo, naturalismo e verismo.
- **Il Verismo e Giovanni Verga:** il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa verista. **Giovanni Verga:** vita e opere. **G.Verga:** *I Malavoglia*.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:

1. shvatiti osnovne tendencije pojedinih pravaca talijanske književnosti u 18. i 19. st.
2. objasniti značenje C. Goldonija za razvoj kazališta
3. interpretirati temeljna djela talijanske književnosti navedenih razdoblja
4. znati objasniti važnost pojedinih pisaca navedenih razdoblja za europske književnosti u cjelini.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohadanje nastave	0.2	10
Kontinuirana provjera znanja 1	1	20

Kontinuirana provjera znanja 2	1	25
Kontinuirana provjera znanja 3	0.8	15
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- LUPERINI, R., CATALDI P., MARCHIANI L., MARCHESE F: *La scrittura e l'interpretazione. Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea. Volume II, Tomo I e II, Il Barocco, L'Arcadria e il Rococò, 1610-1748, Le riforme e le rivoluzioni: l'illuminismo e il Neoclassicismo (1748-1815)*, Palumbo editore, Palermo, 2008
- BALDI G., GIUSSO S., RAZETTI M., ZACCARIA G., *Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volume 2*, Torino, Paravia, 1999.
- PETRONIO G., MONTI S., NIGRO S., GUAGNINI E., *La letteratura degli italiani* (vol 2), Palermo, Palumbo, 1998.

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA

- SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura* (a cura di C.Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.
- SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Antologia 2. Dal Cinquecento all'Ottocento*, Bologna, Zanichelli, 2000.

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHADANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail,

con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. La prima verifica intermedia prevede 20 punti, mentre la seconda prevede 25 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 2 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato il 50% di ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del lavoro seminariale.

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 1 ECTS bod). Prvi međuispit donosi 20 bodova, dok druga donosi maksimalno 25 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

1. Međuispit / verifica intermedia:

Ogni verifica intermedia comprende 5 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 4 punti (I verifica) e 5 punti (II verifica) per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche, possono scrivere una verifica (comprendente la materia della prima e della seconda verifica) ma possono ottenere solo il minimo del punteggio consentito, ovvero FX. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.

Svaki međuispit se sastoji od 5 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno četiri (I međuispit) ili pet (II međuispit) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak (koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita) ali samo za minimalne ocjenske bodove (odnosno FX). Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit.

2. Seminarski rad / Seminari - Kontinuirana provjera 3 /valutazione :

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. Gli studenti concordano con il, docente l'argomento del seminario
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature u obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.*
- Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 1500 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5

- Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 1500 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman interlinea 1.5
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

3.Aktivnost- Lektira-

- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 10 punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.
- Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanoj referirati. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi
Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

4.Završni ispit je usmeni ispit. L'esame finale è un esame orale Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 0,60$ ECTS: Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju. Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 80 do 100% ocjene - del voto complessivo
- **B** – od 70 do 79,9% ocjene - del voto
- **C** – od 60 do 69,9% ocjene - del voto
- **D** – od 50 do 59,9% ocjene – del voto
- **E** – od 40 do 49,9% ocjene – del voto

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D i E**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

- Ottimo (5) –A
- Molto buono (4) – B
- Buono (3) –C
- Sufficiente (2) – D e E

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

"Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!"
Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Proljećni izvanredni	-
Ljetni	14.6. i 28.6. 9h
Jesenski izvanredni	4.9. i 11.9. 9h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
28.02. P. 02.03./S	Introduzione al corso. Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Uvod u program i uvod u seminarske radove.
7.03.P 9.03.S	L'Arcadia. L' Accademia e i rappresentanti. G.B.Vico:la concezione della vita e l'opera. L'attualità della <i>Scienza nuova</i> . Arkadija. Akademija, predstavnici (osnivači). G.B.Vico: svjetonazor i djelo. Aktualnost djela <i>La Scienza nuova /Nova znanost</i> . L'età dell' Illuminismo. La letteratura dell' illuminismo. Giornalismo, pubblicistica e teatro. Prosvjetiteljstvo. Književno stvaralaštvo prosvjetiteljstva. Novinstvo, publicistika, kazalište.
14.03.P 16.03.S	Pietro e Alessandro Verri e “ Il Caffè”. Pietro i Alessandro Verri i novine “ Il Caffè”. Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti. Cesare Beccaria, Gasparo Gozzi, Giuseppe Baretti.

	Analisi del saggio di C. Beccaria <i>Dei delitti e delle pene</i> . Analiza teksta C. Beccaria <i>Dei delitti e delle pene</i> .
21.03.P 23.03.S	Il teatro e Carlo Goldoni: vita e opere, la riforma del teatro comico. Komično kazalište i Carlo Goldoni: život i djelo, reforma komičnog teatra. C. Goldoni e la commedia borghese, le polemiche e i risvolti. C. Goldoni i građanska komedija, polemike, utjecaj na kasnije književno stvaralaštvo.
28.03.P	Lettura e analisi de <i>La locandiera</i> di C. Goldoni. Čitanje i analiza <i>La locandiera</i> Carla Goldonia.
4.04.P.	Giuseppe Parini e la satira: la vita, la concezione del mondo, la poesia didattico-satirica. Satira i Giuseppe Parini: G. Parini – biografski podaci, svjetonazor, Parini i didaktično-satirična poezija, recepcija . Lettura e analisi della <i>Vergine cuccia</i> di G. Parini. Čitanje i analiza Parinijevog teksta <i>La Vergine cuccia</i> .
6.04.S.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara.
11.04.P	I. Verifica intermedia - I. Međuispit
13.04.S.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara.
18.04.P.	Vittorio Alfieri e il teatro tragico. V. Alfieri: vita, la storia interiore, la solitudine tragica, Alfieri e il suo secolo. Tragično kazalište i Vittorio Alfieri. Alfieri: život, književničko oblikovanje, unutarnja previranja, njegovo doba, tragična samoća, recepcija.
20.04.S	<i>Saul</i> , lettura e analisi. <i>Saul</i> , čitanje i analiza. Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara
25.04.P.	Caratteristiche del Neoclassicismo. Ugo Foscolo: vita, opere, l'universo poetico. Opere: <i>Sonetti e Odi</i> , <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> , <i>Dei Sepolcri</i> . Neoklasizizam: osobitosti. Ugo Foscolo: život, ideologija, pjesnički svijet, recepcija. Djela: soneti, ode, <i>Posljednja pisma Jacopa Ortisa</i> , <i>Grobovi</i> .
27.04.S.	Lettura e analisi de <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> . Čitanje i analiza odlomaka iz <i>Le ultime lettere di Jacopo Ortis</i> . Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminarara.
2.05.P.	Il Romanticismo. La rivoluzione romantica. Diffusione e temi. La lirica patriottica, il Risorgimento e i suoi caratteri, la produzione letteraria. I rappresentanti: G. Berchet, Mameli, Poerio, G. Giusti, N. Tommaseo, S. Pellico Romantizam. Romantičarski pokret i polemike o romantizmu. Domoljubno pjesništvo. <i>Risorgimento</i> i književno stvaralaštvo. Predstavnic: G. Berchet, Mameli, Poerio, G. Giusti, N. Tommaseo. Dokumentaristička proza: S. Pellico. Alessandro Manzoni: vita, poetica e concezione del mondo, la vita interiore, le opere, il rapporto con la storia. Le tragedie, le Odi e <i>I promessi sposi</i> . Alessandro Manzoni: život, poetika i svjetonazor, unutarnji život, djela, odnos prema povijesti, recepcija. Tragedije, ode, <i>Zaručnici</i> Il dramma pastorale.
4.05.S.	Lettura e analisi di alcuni passi tratti dai <i>Promessi sposi</i> . Čitanje i analiza djelova iz Manzonijevih <i>Zaručnika</i> . Esposizione dei lavori seminariali.
9.05.P.	Lecture guidate.

	Lektira
11.05.S.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara.
16.05.P.	Giacomo Leopardi: vita ,opere, pensiero, stile e fortuna. Dalla visione interiore al pessimismo cosmico. Leopardi e il Romanticismo. Giacomo Leopardi: život, pjesničko oblikovanje, djelo. Od intimnih nemira k povijesnom i kozmičkom pesimizmu. Leopardi i romantizam, recepcija. Velike „idile“.
19.05.S.	Analisi e commento delle poesie di Leopardi <i>L'infinito</i> e <i>A Silvia</i> . Il Positivismo: realismo, naturalismo e verismo. Analiza Leopardijevih lirika <i>L'infinito</i> i <i>A Silvia</i> . Pozitivizam: realizam, naturalizam i verizam. Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara.
23.05. P	II. Meduispit – II. Verifica scritta.
25.05. S	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara.
30.05.P	Recupero della verifica. Ponavljanje međuispita.
6.06.P.	Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. <i>I Malavoglia</i> . Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G.Verga: <i>Obitelj Malavoglia</i> .
8.06.S.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara.



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Sintaksa suvremenoga talijanskog jezika Sintassi della lingua italiana contemporanea
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar	IV
Akadska godina	2017/2018
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Predavanja / Lezioni (P): Petak / Venerdì 10:15-11:45; 14:30-16:00 (predavaonica / aula 403) - 02.03.2018, 09.03.2018, 16.03.2018, 06.04.2018, 20.04.2018, 27.04.2018, 11.05.2018, 18.05.2018. Vježbe / Esercitazioni (V): ponedjeljak / lunedì 11.15-12.00 predavaonica / aula 204; četvrtak / giovedì 11.15-12.00 predavaonica / aula 204
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija	Prof. dr.sc. Stefano Ondelli
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Petak / Venerdì 16:00-17:30
Telefon	669-216
e-mail	sondelli@units.it
Suradnik na kolegiju	Prof. Fausta Filomena Squadrone
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Utorak/ Martedì 12:30-14:00
Telefon	669-436
e-mail	filomena@ffri.uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">- Odnosi riječi u rečenici;- Položaj priloga u rečenici, priložne sintagme;- Tekstni prilozi ili konektivi;- Jednostavna rečenica (temeljna struktura i sintaktičke značajke sastavnica);- Upotreba vremena i načina;- Složena rečenica (slaganje vremena) - Relazioni tra parole nella frase;- Posizione degli avverbi nelle frasi, sintagmi avverbiali;- Avverbi testuali o cennettivi;- Frase semplice (struttura di base e caratteristiche sintattiche degli elementi);- Uso dei modi e dei tempi;- Frasi complesse (consecutio temporum);	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije: <ul style="list-style-type: none">· uočavati i interpretirati sintaktičke razine;· znati principe, teorije i znanosti o tvorbi rečenice· znati tumačiti odnos općega i individualnoga u tekstu;· rangirati jezične činjenice na sintaktičkoj razini	

- interpretirati elemente za određivanje sintaktičkih normi talijanskoga standardnog jezika
- analizirati tekstove na talijanskome jeziku s aspekta sintakse.

A conclusione del corso gli studenti avranno acquisito le seguenti competenze:

- sapranno riconoscere e interpretare i livelli sintattici
- conosceranno i principi, le teorie e le scienze riguardanti la costruzione della frase
- sapranno interpretare la relazione tra il generale e l'individuale nel testo
- sapranno dividere i concetti linguistici secondo il livello sintattico
- saranno in grado di interpretare elementi per la determinazione di norme sintattiche della lingua italiana standard
- analizzeranno sintatticamente testi in lingua italiana

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x			X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave / Aktivnost u nastavi	1	10
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Nelle attività svolte durante il corso è necessario ottenere almeno il numero di punti prestabilito per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto il numero di punti che li fa rientrare nella categoria FX (fra 30 e 39,9 punti per il corso di laurea triennale / fra 40 e 49,9 punti per la magistrale) hanno la possibilità di accedere all'esame finale fino a tre volte ma possono ottenere complessivamente solo il voto E. (vedi la tabella esplicativa sottostante)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Nota A., Otero A., *Il sistema della lingua: sintassi e semantica*, Napoli, Fratelli Ferraro, 1997.
2. Renzi L., Salvi G., Cardinaletti A., *Grande grammatica italiana di consultazione*, Bologna, Il Mulino, 2001.
3. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi D., *Dal testo alle regole*, ed. Loescher, Milano, 2009.
3. Prada M., *Annotazioni di sintassi generativa*, Milano, Led, 2006 (capitoli I-VI).

IZBORNA LITERATURA

- 1.Devoto G., Altieri Biagi M. L., *La lingua italiana. Storia e problemi attuali*, ERI, Torino, 1979.
2. Sabatini F., Camodeca C., De Santis C., *Sistema e Testo*, Torino, Loescher, 2014.
3. Serianni L., *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, UTET, Torino, 1999.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi.
Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila.
Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI (10%)

Uz obvezno prisustvo nastavi studenti su dužni, tijekom semestra, izraditi domaće zadatke koje će profesor zadati te učestvovati u diskusijama tijekom nastave. Za te aktivnosti prikupit će maksimalno 10 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente assegnerà agli studenti alcuni compiti da svolgere a casa e valuterà le loro competenze durante le lezioni. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 10 punti tramite date attività.

KONTINUIRANA PROVJERA / VALUTAZIONI CONTINUATIVE (60%)

Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita.

Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% la verifica intermedia.

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%)

Završni ispit je usmeni ispit. Studenti moraju ostvariti minimalno 40 bodova za pristup završnom ispitu, odnosno moraju ostvariti pozitivan rezultat iz oba međuispita. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30$:

L'esame finale è un esame orale. Lo studente deve realizzare almeno 40 punti per accedere all'esame finale, ossia conseguire il punteggio positivo di entrambe le verifiche. Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri = $10 \times 3 = 30$:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisite necessario per la valutazione positiva finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Proletni izvanredni	-
Ljetni	12.06.2018, 30.06.2018
Jesenski izvanredni	01.09.2018, 04.09.2018
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
02.03.18 P 02.03.18 P	Introduzione: concetti generali e terminologia.
05/08.03.18 V	Esercitazioni
09.03.18 P 09.03.18 P	Valenze e frasi nucleare Il sistema temporale in italiano
12/15.03.18 V	Esercitazioni
16.03.18 P 16.03.18 P	I tempi dell'indicativo: presente e imperfetto
19/22.03.18	Esercitazioni
26/29.03.18	Esercitazioni
05.04.18 Grupa A+B	Esercitazioni
06.04.18 P 06.04.18 P	I tempi dell'indicativo: perfetti e futuro
07.04.17	<i>I Verifica intermedia</i>
09/12.04.18	Esercitazioni
16/19.04.18	Esercitazioni
20.04.18 P 20.04.18 P	La concordanza dei tempi nel discorso riportato
23/26.04.18	Esercitazioni
27.04.18 P 27.04.18 P	Il discorso indiretto libero
03.05.18 Grupa A+B	Esercitazioni
07.05.18 Grupa A+B	Esercitazioni
11.05.18 P 11.05.18 P	L'ordine delle parole nella frase
14/17.05.18	Esercitazioni
18.05.18 18.05.18	L'ordine delle parole nella frase
21/24.05.18	Esercitazioni
28.05.18 Grupa A+B	Esercitazioni
04/07.06.18	Esercitazioni
26.05.18	<i>II Verifica intermedia</i>
02.06.17	<i>Recupero di una verifica scritta</i>



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Konverzacijske vježbe 1 Esercitazioni di conversazione 1
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost
Semestar	IV.
Akadska godina	2017/2018
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljak / Lunedi 12.15-14.00, Predavaonica/Aula 204
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik
Nositelj kolegija	Dr. Anna Rinaldin
Kabinet	449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	
e-mail	anna.rinaldin@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Dr. Filomena Fausta Squadrone
Kabinet	436 (IV kat)
Vrijeme za konzultacije	Utorak/ Martedi 12:30-14:00
Telefon	669-436
e-mail	filomena@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

1. Usmeno parafraziranje raznih tekstova, novinskih članaka i filmova. Esercitazioni orali su varie tipologie di testo, articoli e film.
2. Diskusije i komentari na određene teme. Discussione e commenti su determinati temi.
3. Vježbe parafraziranja i izražavanja sinonimima. Esercizi di parafrasi e sinonimi.
4. Argumentiranje u raspravi. Argomentare in un dibattito.
5. Prezentiranje radova u grupama. Presentazione dei lavori di gruppo

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obaveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:

1. usvojiti osnovne kompetencije usmenog izričaja na talijanskome jeziku,
2. razviti osnovne retoričke vještine na talijanskome jeziku,
3. usvojiti jednostavniji čitani i govoreni tekst na standardnome talijanskom jeziku,
4. razviti osnovne sposobnosti vođenja razgovora o općim temama i situacijama.

Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze:

1. acquisire le competenze di base dell'espressione orale in lingua italiana
2. sviluppare le abilità retoriche di base in lingua italiana
3. comprendere testi semplici orali e scritti in lingua italiana standard
4. sviluppare le competenze di base per svolgere una conversazione su temi e situazioni generali

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
		x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
			x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1,5	40
Kontinuirana provjera znanja 1	0,60	22
Kontinuirana provjera znanja 2	0,60	22
Kontinuirana provjera znanja 3	0,30	16
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	-	-
UKUPNO	3	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Nelle attività svolte durante il corso è necessario ottenere almeno il numero di punti prestabilito per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto il numero di punti che li fa rientrare nella categoria FX (fra 30 e 39,9 punti per il corso di laurea triennale / fra 40 e 49,9 punti per la magistrale) hanno la possibilità di accedere all'esame finale fino a tre volte ma possono ottenere complessivamente solo il voto E. (vedi la tabella esplicativa sottostante).

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Aktualni novinski članci iz talijanskog dnevnog tiska i časopisa (*La Repubblica, La Voce del Popolo, Panorama*)
2. Moretti G.B., *L'italiano come prima o seconda lingua nelle sue varietà scritte e parlate...per competenze a livelli avanzati*, Perugia, Guerra, 1996.
3. Pittano G., *Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti*, Bologna, Zanichelli, 2006.
4. Roncoroni F., Sboarina M., *I modelli testuali*, Mondadori, Milano, 1992.

IZBORNA LITERATURA

1. Scarduelli T., *Nuovi testi e percorsi*, Marietti, Casale Monferrato, 1991.
2. Sensini M., *La grammatica della lingua italiana*, Milano, Mondadori, 1997.
3. Sensini M., *Le parole e i testi*, Milano, Mondadori, 2013.
4. Zingarelli N., *Lo Zingarelli 2014*, Bologna, Zingarelli, 2013.
5. Serianni L., Della Valle V., Patota G. *Italiano plurale. Grammatica e scrittura*. Ed. Scolastiche Bruno Mondadori, Pearson, Milano-Torino 2016
6. Pirandello L., *Novelle per un anno*, Einaudi, Torino, 2015
7. Benni S. *Il bar sotto il mare*, Feltrinelli, Milano, 1993
8. Fenoglio B. *Diciotto racconti*, Einaudi, Torino 1995

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje vježbi, aktivno sudjelovanje, izrada i prezentacija radova.

Rad studenta na predmetu vrednovat će se tijekom nastave. Student može ostvariti najviše 100 ocjenskih bodova. Nema usmenoga ispita. Studenti su obvezni prisustvovati na 70% vježbi.

Frequenza alle lezioni, partecipazione attiva, elaborazione e presentazione dei lavori.

La valutazione degli studenti avverrà durantel'anno accademico. Lo studente può conseguire un massimo di 100 punti. Non è previsto l'esame orale. Lo studente ha l'obbligo di frequentare il 70% delle esercitazioni.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem tajništva, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, attraverso le comunicazioni della segreteria e attraverso le comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije i putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

KONTINUIRANA PROVJERA / VALUTAZIONI CONTINUE (60%):

Tijekom nastave provodi se kontinuirana tri pismene/usmene provjere znanja (60% ocjene); predviđena su tri međuispita, vezana uz gradivo sa zadacima sličnima obrađenim vježbama tokom semestra. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat svih međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz jednog međuispita do kraja semestra. Vrednovat će se sposobnost prepričavanja i vokabular. Studenti tijekom semestra moraju pročitati dvije knjige/zbirke kratkih priča ili novela, iz zadanog popisa lektire, te o pročitanoj referirati usmeno tijekom sata predviđenog za provjeru znanja. Pritom će se prvenstveno provjeravati usvojenost vokabulara, razumijevanje pročitanoj i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Studenti moraju samostalno pripremiti zadane književne tekstove (glosar s nepoznatim riječima, sažetak teksta i dr., po naputku nastavnika). Teorijska znanja iz gramatike studenti trebaju steći samostalnim učenjem.

Nel corso del semestre sono previste tre verifiche orali/scritte intermedie (60% del voto), dedicate agli argomenti del corso e basate sullo svolgimento di esercizi simili a quelli svolti durante le esercitazioni. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente al 50% delle domande di ogni verifica intermedia. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare con il punteggio positivo tutte le verifiche. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero di una verifica intermedia entro la fine del semestre. Verranno valutati la capacità espressiva e il lessico. Nel corso del semestre gli studenti dovranno leggere due libri/gruppi di racconti o novelle, in base ad una lista di testi che verrà fornita all'inizio del semestre. L'accento verrà posto sulla capacità espressiva e su un adeguato registro lessicale. Gli studenti devono prepararsi autonomamente sui testi, puntualizzare ed approfondire il lessico, usare il vocabolario, ecc. Lo studente ha l'obbligo di approfondire autonomamente il sapere grammaticale.

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ ALLE LEZIONI (40%):

Studentima će se dodijeliti maksimalno 40 bodova za pohađanje nastave, aktivnu pripremu za vježbe, zalaganje, usmene i pismene provjere te domaće zadaće. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi (za svaku neizvršenu domaću zadaću 2 ocjenska boda).

Inoltre, agli studenti verranno assegnati massimo 40 punti per la frequenza, la partecipazione attiva alle esercitazioni, l'impegno, le verifiche in classe e lo svolgimento dei compiti a casa. Se lo studente non svolge il compito, gli verranno tolti dei punti (2 punti per ogni compito non svolto).

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge !

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljećni izvanredni	
Ljetni	11.06 u 09:00, 20.06 u 09:00
Jesenski izvanredni	04.09. u 11:00 / 07.09 u 09:00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
05.03.18	Introduzione al corso. Obblighi degli studenti, assegnazione delle letture d'obbligo. Esercizi di conversazione. Modalità per intraprendere una discussione.
12.03.18	Discussione su un argomento predefinito.
19.03.18	La relazione scritta/orale di un testo. Esercizi con i sinonimi e contrari. Uso del vocabolario.
26.03.18	I verifica
09.04.18	Lettura e analisi di un testo tratto da un quotidiano/una rivista specializzata (competenza linguistica: lessico e sintassi, uso del vocabolario).
16.04.18	Visione e discussione su un film. Esercizi di lessico.
23.04.18	La descrizione. Uso del vocabolario. Esercizi di lessico.
07.05.18	II verifica
14.05.18	L' intervista e il «faccia a faccia». Uso del vocabolario. Esercizi di lessico.
21.05.18	L'argomentazione e gli elementi della persuasione. Esercizi di lessico. Uso del vocabolario.
28.05.18	III verifica
04.06.18	Lettura e analisi di un testo tratto da un quotidiano/una rivista specializzata (competenza linguistica: lessico e sintassi, uso del vocabolario). Recupero di una verifica.



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Jezične vježbe 2 Esercitazioni di lingua 2
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar	IV
Akadska godina	2017/218
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtak /Giovedì 12.15-14.00 (predavaonica / aula 403)
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija	Dr. Anna Rinaldin Kabinet 449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	anna.rinaldin@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Dr. Filomena Fausta Squadrone Kabinet 436 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	Utorak/ Martedì 12:30-14:00
Telefon	669-216
e-mail	filomena@ffri.uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Metodski rad s autentičnim i aktualnim novinskim člancima iz talijanskog tiska vezanima za državno ustrojstvo talijanskoga govornog područja, način života ljudi, svakodnevicu, tradiciju i aktualna zbivanja.

Na temelju tekstova uvježbava se:

- Usmeni izraz (sustavno proširivanje vokabulara, vježbe parafraziranja, koncipiranje govornih sredstava za određene vrste razgovora: sažimanje, intervju, telefonski razgovor, razgovor na radnome mjestu, diskusija, vježbanje dijaloga itd.)
- Pismeni izraz (sastavljanje različitih vrsta tekstova na temelju obrađene tematike: sastavak, izvještaj, osobno i službeno pismo, priporočje, pismo čitatelja, priopćenje, sažetak, itd.).

Lavoro metodico con articoli giornalistici autentici ed attuali della stampa italiana, legati all'amministrazione statale dell'area della lingua italiana, ai modi di vita delle persone, alle quotidianità, tradizioni ed attualità.

In base ai testi si esercita:

- Espressione orale (ampliamento sistematico del vocabolario, esercizi di parafrasi, assimilazione dei mezzi di comunicazione per determinati tipi di conversazione: riassunti, interviste, discorsi telefonici, colloqui al posto di lavoro, discussione, esercizi di dialogo ecc.)
- Espressione scritta (composizione di diversi tipi di testi in base ai temi elaborati: saggi, relazioni, lettere personali e formali, racconti, lettere dei lettori, annunci, riassunti, ecc.)

UVJETI ZA UPIS PREDMETA

Odslušani predmet *Jezične vježbe 1*.

Aver frequentato il corso di Esercitazioni di Lingua 1.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni:

- usavršiti specifične kompetencije slušanja, čitanja, govorne interakcije, govorne produkcije i pisanja opisane u jezičnome portfelju C1.
- razumjeti duže govore i predavanja, pratiti složene argumentacije poznatih tematika, razumjeti veće dijelove TV vijesti i programa koji se bave tekućim događajima, razumjeti većinu filmova na standardnome jeziku
- shvatiti sadržaj novinskih članaka i izvještaja koji obrađuju suvremene probleme, razumjeti suvremenu književnu prozu
- aktivno sudjelovati u raspravama u okviru poznatih situacija obrazlažući i braneći svoje stavove, objasniti svoje stavove o nekoj aktualnoj temi navodeći prednosti i nedostatke raznih pristupa
- tečno i neusiljeno komunicirati, ostvariti pravilnu interakciju s izvornim govornikom

- sastaviti jasan tekst ili pismo o velikom broju tema iz područja vlastitog interesa
- sastaviti esej ili izvještaj prenoseći informacije ili navodeći razloge za ili protiv određenoga stajališta

Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti saranno in grado di:

- perfezionare le proprie competenze di ascolto, lettura, interazione verbale, produzione linguistica e scrittura descritte nel portfolio linguistico come C1.
- comprendere discorsi lunghi e conferenze, seguire argomentazioni complesse su temi conosciuti, comprendere la maggior parte dei notiziari TV e programmi che affrontano eventi attuali, comprendere la maggior parte dei film in lingua standard
- comprendere il contenuto degli articoli di giornale e dei rapporti che trattano problemi attuali, comprendere la prosa letteraria contemporanea
- partecipare attivamente alle discussioni relative a situazioni conosciute argomentando e difendendo le proprie opinioni, spiegare le proprie opinioni relative a qualche tema attuale elencando vantaggi e svantaggi dei diversi approcci
- comunicare fluentemente e spontaneamente, interagire in maniera corretta con parlanti nativi
- scrivere testi chiari o lettere su molti temi relativi ai propri interessi
- scrivere saggi o relazioni trasmettendo informazioni o riportando ragioni pro e contro certi punti di vista

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni	1	40
Kontinuirana provjera znanja 1 / Verifica intermedia 1	0,75	22
Kontinuirana provjera znanja 2 / Verifica intermedia 2	0,75	22
Kontinuirana provjera znanja 3 – Esej / Verifica intermedia 3 - Saggio	0,50	16
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	-	-
UKUPNO	3	100

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na međuispitima određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli / Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale.

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA (odabrana poglavlja)

- 1.Bozzone Costa R., Ghezzi C., Piantoni M., *Contatto*, Loescher Milano 2009.
 - 2.Bozzone Costa R., *Viaggio nell'italiano*, Loescher ed., Milano, 2009.
 - 3.Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoli M., *Dal testo alle regole*, ed Loescher, Milano, 2009
- Aktualni novinski članci iz talijanskog dnevnog tiska i časopisa/ Articoli di attualità dalla stampa italiana e dalle riviste

IZBORNA LITERATURA (odabrana poglavlja)

- 1.Gabrielli A., *Grande Dizionario Hoepli italiano con CD-Rom*, Hoepli editore, Milano, 2009.
- 2.Latino A., Muscolino M., *1,2,3...italiano*, ed. Hoepli, Milano, 2009
- 3.Schipani F., *Io e la grammatica*, ed Hoepli, Milano, 2009.
4. Serianni L., Della Valle V., Patota G. *Italiano plurale. Grammatica e scrittura*. Ed. Scolastiche Bruno Mondadori, Pearson, Milano-Torino 2016
5. Verga G. *Tutte le novelle*, Einaudi, Torino, 2015
8. Eco U. *Diario minimo*, Bompiani, Milano, 2005
9. Tabucchi A. *Piccoli equivoci senza importanza*, Feltrinelli, Milano, 1994

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave NEMAJU pravo na potpis i moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na potpis i ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni, NON hanno diritto alla firma e devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti ottengono il diritto alla firma e al voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ ALLE LEZIONI (40%):

Uz obvezno prisustvo nastavi studenti su dužni, tijekom semestra, izraditi domaće zadatke koje će im profesor zadati, aktivno učestvovati u diskusijama tijekom nastave, napisati diktata/vježbi slušanja te izvršiti SVE ostale obveze koje im profesor bude zadao. Za te aktivnosti prikupit će maksimalno 40 bodova (40% završne ocjene). Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi (za svaku neizvršenu domaću zadaću 2 ocjenska boda).

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre, gli studenti sono tenuti a svolgere i compiti domestici che verranno assegnati loro dal docente, a partecipare attivamente alle discussioni durante le lezioni e a svolgere i dettati/esercizi di ascolto e TUTTI gli altri compiti a loro assegnati dal docente. Per queste attività potranno ottenere al massimo 40 punti (40% del voto finale). Se lo studente non svolge il compito, gli verranno tolti dei punti (2 punti per ogni compito non svolto).

KONTINUIRANA PROVJERA / VALUTAZIONI CONTINUE (60%):

Studenti su obavezni položiti 2 pismena međuispita te napisati i izložiti na nastavi 1 esej na određenu temu.

Nel corso del semestre sono previste 2 verifiche scritte intermedie e 1 saggio su un tema predefinito, scritto ed esposto a lezione.

Međuispiti / Verifiche intermedie (40%):

Svaki međuispit donosi maksimalno 22 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz oba međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz jednog međuispita do kraja semestra.

Svaki međuispit se sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Ciascuna verifica prevede un massimo di 22 punti. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente al 50% delle domande di ogni verifica intermedia. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare con il punteggio positivo entrambe le verifiche. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero di una verifica intermedia entro la fine del semestre.

Ciascuna verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Esej / Saggio (20%):

Studenti će napisati esej prema ponuđenim temama.

Esej se prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Esej treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Esej može sadržavati od 4 do 5 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Eseji se predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga eseja studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja esejskih radova: student može ostvariti maksimalno 16 bodova za esej (8 za pismeni dio i 8 bodova za izlaganje).

Gli studenti scriveranno il saggio su un tema proposto.

I saggi saranno esposti durante la lezione, secondo il calendario prestabilito

Gli studenti sono tenuti a ricercare individualmente la bibliografia. Le consultazioni relative a testi da utilizzare sono obbligatorie.

Il saggio deve contenere i seguenti elementi: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il saggio può contenere dalle 4 alle 5 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata.

I saggi vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del saggio.

Modalità di valutazione del saggio: lo studente può ottenere un massimo di 16 punti per il saggio (8 per la versione scritta e 8 per l'esposizione).

Nema završnog ispita.

Non è previsto l'esame finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljećni izvanredni	
Ljetni	11.06 u 09:00, 20.06 u 09:00
Jesenski izvanredni	04.09. u 11:00 / 07.09 u 09:00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
08.03.18	Introduzione al corso
15.03.18	La descrizione- esercizi
22.03.18	Il testo informativo -esercizi
29.03.18	Articoli di giornale- esercizi di comprensione e lessico
05.04.18	Recensione/commento di filmati
12.04.18	I Međuispit / Verifica intermedia
19.04.18	Testi narrativi-esercizi di parafrasi e riassunto /Esposizione dei saggi
26.04.18	Scrittura creativa/ Esposizione dei saggi
03.05.18	Testo argomentativo e dibattito su un tema prestabilito / Esposizione dei saggi
17.05.18	Esercizi di ascolto / Esposizione dei saggi
24.05.18	II Međuispit / Verifica intermedia
07.06.18	Esercizi di conversazione – vocabolario/ Recupero di una verifica.

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Talijanski jezik 6 Lingua italiana 6
Studij	Prediplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar	VI
Akadska godina	2017/2018
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15 + 0 + 30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Predavanja / Lezioni: Venerdi h. 8.15-9.00 (aula 403) Vježbe / Esercitazioni: Giovedì 12-14 (A), 14-16 (B) Predavaonica / aula: 501
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Anna Rinaldin
Kabinet	449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	Četvrtak / Giovedì h. 15-16.30
Telefon	-
e-mail	anna.rinaldin@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	Iva Peršić
Kabinet	513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	Utorak / Martedì 9:00-10:30
Telefon	265-789
e-mail	iva.persic@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">Jednostavna rečenica – analiza teksta;Proširene rečenice - primjena i uloga dopuna (<i>complementi</i>);Vremenske, načinske, uzročne i relativne rečenice;Složene rečenice - odnosi između glavne rečenice i sporednih rečenica. Fraasi semplici - analisi del testo;Fraasi complesse - l'applicazione e la funzione dei complementi;Proposizioni temporali, modali, causali e relative;Periodo - rapporti tra proposizioni principali e proposizioni subordinate.	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
<p>Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:</p> <ol style="list-style-type: none">poznavati sintaktičku razinu talijanskog jezikaznati analizirati tekst na svim razinamaprimijeniti stečeno znanje u komunikaciji uporabom pravilnih gramatičkih konstrukcijaprimijeniti temeljne spoznaje o talijanskome jeziku u analizi tekstovaznati napisati tekst na talijanskome jeziku primjenjujući stečena znanja. <p>Dopo aver completato il corso e adempiuti gli obblighi relativi gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze:</p> <ol style="list-style-type: none">conoscere il livello della sintassi della lingua italianasapere analizzare il testo a tutti i livelliapplicare le conoscenze acquisite nella comunicazione utilizzando le strutture grammaticali adeguateapplicare le conoscenze fondamentali della lingua italiana nell'analisi di testiessere in grado di scrivere un testo in lingua italiana, applicando le conoscenze acquisite.	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	1	10	
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30	
Kontinuirana provjera znanja 2	1	30	
ZAVRŠNI ISPIT	1	30	
UKUPNO	4	100	
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Nelle attività svolte durante il corso è necessario ottenere almeno il numero di punti prestabilito per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto il numero di punti che li fa rientrare nella categoria FX (fra 30 e 39,9 punti per il corso di laurea triennale / fra 40 e 49,9 punti per la magistrale) hanno la possibilità di accedere all'esame finale fino a tre volte ma possono ottenere complessivamente solo il voto E. (vedi la tabella esplicativa sottostante)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p> <p>Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<ol style="list-style-type: none"> 1. AA.VV. <i>Tipi di frasi, deissi, formazione delle parole</i>, Il Mulino, Bologna, 1995. 2. E. Bernacchi, <i>Comunicare riflettere comunicare: grammatica della lingua italiana</i>, Minerva Italica, Milano, 1995. 3. M. Sensini, <i>Lo spazio linguistico. A. La riflessione sulla lingua</i> (vol. 1); <i>B. La pratica testuale</i> (vol. 2), Milano, Mondadori scuola, 2005. 			
IZBORNA LITERATURA			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Campagnoli P., Grimaldi G., <i>Messaggi</i>, ed. Il capitello, Torino, 2004. 2. Cignetti L., Fornara S., <i>Il piacere di scrivere. Guida all'italiano del terzo millennio</i>, Roma, Carocci, 2014. 3. Coletti V., <i>Grammatica dell'italiano adulto</i>, Bologna, il Mulino, 2015 4. Daina E., Properzi., <i>Grammatica – Sapere e saper fare con le parole</i>, ed. Garzanti Scuola, Torino, 2006. 5. De Giuli A., Guastalla C., Taddeo C.M., <i>Nuovo Magari</i>, corso di lingua e cultura italiana di livello 			

intermedio e avanzato, Firenze, Alma Edizioni, 2013.

6. Locarino A., *Parlare e comunicare*, Ferraro ed., Napoli, 1992.
7. Palchetti Mazza M., Foglieri D., Trespoldi M., *Dal testo alle regole*, ed. Loescher, Milano, 2009.
8. Italia P., *Scrivere all'università. Manuale pratico con esercizi e antologia di testi*, Milano, Mondadori Education, 2006.
9. Patota G., *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*, Milano, Garzanti, 2006.
10. Schipani F., *Io e la grammatica*, ed. Hoepli, Milano, 2009.
11. Renzi L., *Come cambia la lingua. L'italiano in movimento*, Bologna, il Mulino, 2012.
12. Rossi F., Ruggiano F., *Scrivere in italiano. Dalla pratica alla teoria*, Roma, Carocci, 2013.
13. Dizionario italiano-croato / croato-italiano – Talijansko-hrvatski / Hrvatsko-talijanski rječnik.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave NEMAJU pravo na potpis i moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso in cui siano presenti a meno del 70% delle lezioni, NON hanno diritto alla firma e devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazione scritta nella bacheca del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento e via email.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frekvenza e attività durante le lezioni (10%)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tijekom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata kroz različite vrste zadataka. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 10 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti attraverso attività di vario tipo. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 10 punti tramite queste attività e la presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Prove intermedie (60%)

Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita. Svaki međuispit donosi maksimalno 30 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu.

Nel corso del semestre sono previste 2 verifiche scritte intermedie. Ciascuna verifica prevede un massimo di 30 punti. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame finale.

Završni ispit / Esame finale (30%)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 40 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare između 30 i 39,9 ocjenskih bodova pripadaju

kategoriji FX i imaju mogućnost tri izlaska na završni ispit, ali mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (od 40 do 49%).

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu za tekstove po odabiru profesora. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju gramatičkih pojmova obrađenih tijekom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova.

Durante il corso è necessario ottenere almeno 40 punti per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto tra 30 e 39,9 punti ricadono nella categoria FX e hanno la possibilità di sostenere l'esame finale fino a tre volte, ma possono ottenere complessivamente solo il voto E (40-49%).

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi scelti dal docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti.

**Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.
Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.**

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.
Le lezioni e gli esami si svolgeranno in lingua italiana.

Spvako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!
Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	–
Proletni izvanredni	–
Ljetni	21.06.2018 + 05.07.2018
Jesenski izvanredni	05.09.2018 + 12.09.2018

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
02.03.18 P	Introduzione al corso
08.03.18 V	- Esercizi di ripasso
09.03.18 P	La frase semplice e principali complementi (1) Teoria ed esercizi
15.03.18 V	I principali complementi - Esercizi
16.03.18 P	La frase semplice e principali complementi (2) Teoria ed esercizi
22.03.18 V	I principali complementi - Esercizi
23.03.18 P	La frase complessa. Introduzione
29.03.18 V	La frase complessa - Esercizi
30.03.18 P	Ancora sulla frase complessa.
05.04.18 V	La frase complessa - Esercizi
06.04.18 P	Coordinazione e subordinazione. Tipi di subordinate
12.04.18 V	Tipi di subordinate - Esercizi
13.04.18 P	Discorso indiretto: posteriorità. Discorso indiretto con frase principale al passato. Interrogativa indiretta. Incidentali o parentetiche Teoria ed esercizi
19.04.18 V	Discorso indiretto / Interrogative indirette / Frasi incidentali - Esercizi
20.04.18 P	Ripasso in preparazione alla prova intermedia
26.04.18 V	I. Međuispit – Verifica intermedia I
27.04.18 P	Il periodo ipotetico 1
03.05.18 V	Il periodo ipotetico - Esercizi
04.05.18 P	Il periodo ipotetico 2

10.05.18 V	Il periodo ipotetico - Esercizi
11.05.18 P	Verbi modali e fraseologici
17.05.18 V	Verbi modali e fraseologici - Esercizi
18.05.18 P	Verbi fattitivi e causativi
24.05.18 V	Verbi fattitivi e causativi - Esercizi
25.05.18 P	Altri tipi di verbi. Usi particolari
31.05.18 V	II. Meduispit – Verifica intermedia II
01.06.18 P	Altri tipi di verbi. Usi particolari - Esercizi
07.06.18 V	Prova di recupero
08.06.18 P	Preparazione per la prova orale



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Filologija i kritika Dantea Filologia e critica dantesca
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana
Semestar	VI.
Akadska godina	2017./2018.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Predavanja / Lezioni: Petak / Venerdì 2/3, 9/3, 16/3, 6/4, 20/4, 27/4, 11/5 e 18/5 h. 10.15-11.45 e 12.00-13.30 Petak / Venerdì 9.15-10.00 Predavaonica/Aula 204
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija	dr. sc. Fabio Romanini
Kabinet	436 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	Petak/ Venerdì h. 16.00
Telefon	669-216
e-mail	fromanini@units.it
Suradnik na kolegiju	Filomena Fausta Squadrone
Kabinet	436 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije	Utorak/ Martedì 12:30-14:00
Telefon	669-216
e-mail	filomena@ffri.uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<p>Il corso si incentra sull'intera produzione dantesca, dai versi giovanili (<i>Rime</i>) e l'esperimento di unire prosa e versi (<i>Vita nuova</i>), fino alla produzione più matura (<i>Convivio</i>, <i>De vulgari eloquentia</i>, <i>Monarchia</i>), attraverso l'analisi e la lettura critica, la parafrasi e la spiegazione della lingua e dello stile di Dante.</p> <p>Saranno presentati i problemi del testo medievale e il lavoro filologico sull'opera di Dante. Particolare attenzione verrà data alla <i>Commedia</i> nel contesto della cultura medievale. È prevista la lettura di una scelta di canti delle tre cantiche. Accanto alle questioni filologiche, saranno approfonditi i seguenti argomenti: la vita di Dante nel contesto storico e politico; la formazione e l'ideologia di Dante; il pensiero religioso, etico e politico di Dante. Spazio sarà dato anche all'allegorismo e al simbolismo che caratterizzano il testo dantesco.</p> <p>Kolegij proučava Danteovo stvaralaštvo od prvih stihova (<i>Rime</i>), te ljubavnih tekstova <i>La Vita nuova</i>, do zrele produkcije i u <i>Conviviu</i>, <i>De vulgari eloquentia</i>, <i>De Monarchia</i> (<i>Gozba</i>, <i>O pučkom jeziku</i>, <i>Monarhija</i>) kroz analizu i kritičko čitanje, parafraziranje i tumačenje umjetnosti, stila, vrijednosti te jezika. Prezentiraju se filološki problemi rukopisnoga srednjovjekovnog teksta i upoznajete s kritičkim izdanjima Dantea. Osobita pozornost bit će posvećena <i>Božanstvenoj komediji</i> u kontekstu srednjovjekovne kulture. Čitanje izabranih pjesma iz triju dijelova. Danteov životopis u okviru povijesnih i političkih prilika. Danteova izobrazba i ideologija. Danteova religiozna, etička i politička misao. Odnos <i>Božanstvene komedije</i> i cjeline Danteova opusa. Kriza srednjovjekovne kulture. Intertekstualnost <i>Komedije</i>. Problem naslova, stila, jezika, strukture i poetike. Alegorizam i simbolizam. <i>Komedija</i> u europskoj i svjetskoj kulturi.</p>	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Al termine del corso lo studente avrà acquisito le capacità di:	
<ol style="list-style-type: none">1. comprendere l'importanza dei testi letterari danteschi2. capire l'importanza storica di Dante nel contesto della letteratura italiana3. interpretare i problemi legati all'analisi filologica dei testi danteschi4. spiegare il significato della <i>Commedia</i> nel contesto della letteratura europea5. interpretare i testi danteschi di maggior rilievo	

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni razviti sljedeće kompetencije:

1. razumijeti značaj Danteovih književnih tekstova
2. shvatiti Danteov povijesni značaj u kontekstu talijanske književnosti
3. interpretirati probleme vezane uz filološku analizu rukopisnoga teksta
4. objasniti značaj *Komedije* u kontekstu europske književnosti
5. interpretirati najznačajnije Danteove tekstove.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	1	10
Kontinuirana provjera znanja 1	1	30
Kontinuirana provjera znanja 2 (seminar)	1	30
ZAVRŠNI ISPIT	1	30
UKUPNO	4	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E (prema prikazu ispod ovog teksta).

Nelle attività svolte durante il corso è necessario ottenere almeno il numero di punti prestabilito per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto il numero di punti che li fa rientrare nella categoria FX (fra 30 e 39,9 punti per il corso di laurea triennale / fra 40 e 49,9 punti per la magistrale) hanno la possibilità di accedere all'esame finale fino a tre volte ma possono ottenere complessivamente solo il voto E (vedi la tabella esplicativa sottostante).

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. S. Bellomo, *Filologia e critica dantesca*, Brescia, La Scuola, 2008.
2. G. Inglese, *Guida alla Divina Commedia*, Roma, Carocci, 2012.
3. D. Alighieri, *La Divina commedia* (note e commento a cura di E. Pasquini e A. Quaglio), Milano, Garzanti, 2000

IZBORNA LITERATURA

1. Auerbach E., *La preghiera di Dante alla Vergine (Par., XXXIII) ed antecedenti elogi*, in Studi su Dante, Milano, Feltrinelli, 1993.
2. Contini G., *Un'idea di Dante. Saggi danteschi*, Milano, Einaudi, 2001.
3. Ferroni G., *Storia della letteratura italiana. Dalle Origini al Quattrocento*, Milano, Einaudi, 1991.
4. Getto G. (a cura di), *Lecture scelte sulla Divina commedia*, Firenze, Sansoni, 1978.
5. G. Ledda, *Dante*, Bologna, Il Mulino, 2008 [particolarmente consigliato]

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e dei seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Uz obvezno prisustvo nastavi studenti su dužni položiti 1 pismeni međuispit, napisati i izložiti jedan seminarski rad te položiti završni ispit.

Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni gli studenti sono tenuti a superare una verifica scritta intermedia, scrivere e presentare un lavoro seminariale dedicato all'opera poetica di Dante e superare l'esame finale.

L'inadempimento degli obblighi può comportare la perdita di punti o l'assegnazione di altri obblighi seminariali.

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (10%)

Uz obvezno prisustvo nastavi, tijekom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata kroz aktivnosti kao što su domaće zadaće i kratke pismene/usmene provjere, debate, dijalog na nastavi, uz aktivno sudjelovanje i zalaganje. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 10 bodova.

Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti attraverso compiti a casa e brevi verifiche orali/scritte, dibattiti, colloqui in classe, la partecipazione attiva e l'impegno. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 10 punti tramite queste attività e la presenza.

Međuispit / verifica intermedia (30%):

Tijekom semestra je predviđen jedan pismeni međuispit koji će se odnositi na Danteovo stvaralaštvo. Međuispit se sastoji od 5 zadataka esejskoga tipa i donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. U slučaju negativne ocjene studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia dedicata all'opera dantesca. La verifica attribuisce 30 punti e si articola su 5 domande relative ai contenuti del corso. Per superare la prova occorre ottenere almeno il 50% del punteggio totale. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (30%):

- Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema.
Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario.
- Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru.
Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.
Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature.*

Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.

- Seminariski rad može sadržavati minimalno 8 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5).
Il lavoro seminariale deve consistere di almeno 8 cartelle di testo (Times New Roman 12, spazio 1.5).
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.
Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti.
- Seminariski se radovi predaju u pisanom obliku (papiratom i elektroničkom) najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru), i predmetnom nastavniku i asistentu. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminariskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta (cartacea ed elettronica) una settimana prima dell'esposizione degli stessi, sia al docente, sia alla responsabile dei seminari. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminariskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za pisani seminariski rad i 15 bodova za izlaganje seminariskog rada, odnosno ukupno maksimalno 30 bodova.
Modalità di valutazione del lavoro seminariale: lo studente può conseguire un massimo di 15 punti per il lavoro seminariale scritto e 15 punti per l'esposizione, ovvero un punteggio massimo di 30 punti.

Završni ispit / Esame finale (30%):

Završni ispit je usmeni ispit koji će se odnositi teme obrađene na nastavi. / L'esame finale è una prova orale sugli argomenti del corso.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo dell'esame finale.

Konačna ocjena / Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato la verifica scritta intermedia e gli altri obblighi previsti dal programma di studio.

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju. Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso seguendo il criterio di cui sotto:

- **A** – od 80 do 100% ocjene - del voto complessivo
- **B** – od 70 do 79,9% ocjene - del voto
- **C** – od 60 do 69,9% ocjene - del voto
- **D** – od 50 do 59,9% ocjene – del voto
- **E** – od 40 do 49,9% ocjene – del voto

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D i E**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

- Ottimo (5) – **A**
- Molto buono (4) – **B**
- Buono (3) – **C**
- Sufficiente (2) – **D e E**

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata

plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge
 Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i
 podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Proljećni izvanredni	/
Ljetni	12.06.2018. (10 h – ore 10) 03.07.2017. (10 h – ore 10)
Jesenski izvanredni	

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
02.03.18 P	Il libro nel Medioevo: scritture e manoscritti danteschi
02.03.18 P	La vita di Dante: la formazione, l'esilio
02.03.18 S	La <i>Commedia</i> . Cosmologia dantesca
09.03.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Inferno</i> : struttura; lettura e analisi di brani
09.03.18 P	Le <i>Rime</i> di Dante. Lettura e analisi di testi
09.03.18 P	Questioni filologiche dei testi danteschi
16.03.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Inferno</i> : lettura e analisi di brani
16.03.18 P	La <i>Vita nuova</i> . Lettura e analisi di testi
16.03.18 P	Questioni filologiche dei testi danteschi
23.03.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Inferno</i> : lettura e analisi di brani
06.04.18 P	Il <i>Convivio</i>
06.04.18 P	Il <i>De vulgari eloquentia</i>
06.04.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Inferno</i> : lettura e analisi di brani
13.04.18 S	Međuispit – Verifica intermedia
20.04.18 P	La <i>Commedia</i> . Un caso filologico
20.04.18 P	Lettura e analisi di un canto dell' <i>Inferno</i>
20.04.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Inferno</i> : lettura e analisi di brani
27.04.18 P	Lettura e analisi di un canto del <i>Purgatorio</i>
27.04.18 P	Lettura e analisi di un canto del <i>Paradiso</i>
27.04.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Purgatorio</i> : struttura; lettura e analisi di brani
04.05.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Purgatorio</i> : lettura e analisi di brani
11.05.18 P	SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche
11.05.18 P	SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche
11.05.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Purgatorio</i> : lettura e analisi di brani
18.05.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Paradiso</i> : struttura; lettura e analisi di brani
18.05.18 P	SEMINARIO STUDENTI: letture di testi e questioni filologiche
25.05.18 S	La <i>Commedia</i> . <i>Paradiso</i> : lettura e analisi di brani.
25.05.18 S	Popravni međuispit – Verifica di recupero



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Talijansko-hrvatske kulturne veze / Relazioni culturali italo-croate
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost / Laurea triennale in Lingua e Letteratura italiana
Semestar	VI
Akadska godina	2017. / 18.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	srijedom/mercoledì 14,15-16,00 predavaona/aula 501
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski / italiano
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Corinna Gerbaz-Giuliano
Kabinet	514
Vrijeme za konzultacije	Četvrtkom 10.00-11.30
Telefon	265 – 784
e-mail	cggiuliano@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Carla Konta
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Srijeda/mercoledì 9.30-11
Telefon	669 – 216
e-mail	ckonta@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">• Politički, jezični i društveni odnosi između hrvatskog i talijanskog stanovništva, posebno na Sjevernom Jadranu, u povijesti i kulturi. Uloga intelektualaca u razvoju diskursa sukoba, tolerancije, integracije, dezintegracije i zajedničke kulture i prakse u 19. i 20. stoljeću. Multinacionalizam na Jadranskom prostoru i različiti nacionalni projekti na Jadranu kroz 19. i 20. stoljeće. / I rapporti politici, linguistici e sociali tra le popolazioni italiana e croata, specie nell'Adriatico settentrionale, nella storia e nella cultura. Il ruolo degli intellettuali nello sviluppo dei discorsi sullo scontro, la tolleranza, l'integrazione, la disintegrazione e la cultura e la prassi comune nei secoli XIX e XX. Il multinazionalismo nel territorio adriatico e i diversi progetti nazionali tra il XIX e il XX secolo.• Talijanska republika i SFRJ: desetljeća prijepora i dijaloga (Veliki jadranski egzodus, tršćanska kriza, dijalog nakon Osima) / La creazione della Repubblica italiana e la RSFJ tra scontri e distensione (l'esodo, la crisi di Trieste, il dialogo dopo il Trattato di Osimo).• Talijanska popularna kultura u Jugoslaviji i na Sjevernom Jadranu od polovice pedesetih do početka sedamdesetih: prenošenje, recepcija i hibridizacija kulturnih artefakata / La cultura popolare italiana in Jugoslavia e nell'Adriatico settentrionale dalla metà degli anni Cinquanta all'inizio degli anni Settanta e oltre: trasmissione, ricezione e ibridazione degli artefatti culturali• Trst i simbolika granice za talijansku manjinu iza „željezne zavjese“ /Trieste e il confine simbolico per la minoranza italiana dietro la Cortina di ferro	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Studenti će nakon položenog ispita biti u stanju prepoznati složenost sjeverno-jadranskog društva, nacionalne podvojenosti i zajedničkih društvenih elemenata u povijesti teritorija sjevernog Jadrana i u kulturalnom, geografskom i povijesnom međuprostoru između Talijana i Hrvata. Očekuje se aktivno sudjelovanje studenata u izgradnji koncepta o povijesnim i kulturalnim diskursima i granicama na sjevernom i istočnom Jadranu. / Dopo avere sostenuto l'esame, gli studenti saranno in grado di riconoscere le complessità della società nord-adriatica, le divisioni nazionali e gli elementi culturali comuni nella storia del territorio dell'Adriatico settentrionale e nello spazio culturale, geografico e storico condiviso. Si prevede la partecipazione attiva degli studenti alla formulazione della narrativa sui confini visibili e invisibili, storici e culturali, nell'Adriatico settentrionale e orientale.	

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	X	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
x			
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,35	10	
Provjera znanja	1,25	30	
Seminar	1,25	30	
ZAVRŠNI ISPIT	1,25	30	
UKUPNO	4	100	
<p>Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)</p> <p>Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:</p>			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova	
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA			
OBVEZNA LITERATURA			
<p>Monzali, Luciano. <i>Gli italiani in Dalmazia e le relazioni italo-jugoslave nel Novecento</i>, Venezia: Marsilio, 2015.*</p> <p>Patriarca, Silvana. «Italiani/Italiane». In <i>Atlante culturale del Risorgimento: Lessico del linguaggio politico dal Settecento all'Unità</i>, a cura di Luca Mannori, Alberto Mario Banti, Marco Meriggi, e Antonio Chiavistelli, 199–213. Roma; Bari: Laterza, 2015.</p> <p>Reill, Dominique Kirchner. <i>Nationalists Who Feared the Nation: Adriatic Multi-Nationalism in Habsburg Dalmatia, Trieste, and Venice</i>. Stanford, California: Stanford University Press, 2012.*</p> <p>Glenda, Sluga. <i>The Problem of Trieste and the Italo-Yugoslav Border: Difference, Identity, and Sovereignty in Twentieth-Century Europe</i>. New York: SUNY Press, 2001.</p> <p>Rolandi, Francesca. <i>Con ventiquattromila baci. L'influenza della cultura di massa italiana in Jugoslavia</i>. Bologna: Bononia University Press, 2015.*</p>			
*samo izabrana poglavlja / capitoli prescelti			
IZBORNA LITERATURA**			
<ol style="list-style-type: none"> Vivante, Angelo. <i>Irredentismo adriatico: contributo alla discussione sui rapporti austro-italiani (1912)</i>. Genova: Graphos, 1997.* Fried, Ilona. <i>Fiume, città della memoria: 1868 - 1945</i>. Del Bianco, 2005.* Dubrović, Ervin. <i>Francesco Drenig. Contatti culturali italo-croati a Fiume dal 1900 al 1950</i>. Rovigno: Centro di Ricerche Storiche - UI/UPT, 2015.* Ballinger, Pamela. <i>History in Exile: Memory and Identity at the Borders of the Balkans</i>. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2002.* D'Alessio, Vanni. "Esuli adriatici e jugoslavi tra stato nazionale e minoranze nell'Europa del Novecento." In <i>Senza più tornare. L'esodo italiano, istriano e dalmata e gli esodi nell'Europa del Novecento</i>, Edizioni SEB27, 2012, pp. 220-223.* D'Alessio, Vanni. 'Politika Obrazovanja I Nacionalno Pitanje U Socijalističkoj Jugoslaviji: Škole S Talijanskim Nastavnim Jezikom U Istri I Rijeci'. <i>Casopis Za Suvremenu Povijest</i>, no. 2 (2017): 			

219–41. doi:<https://doi.org/10.22586/csp.v49i2.46>.

7. Ballarini, Amleto, *Intervista con Leo Valiani*, pp. 5-18, in "Fiume", Roma, Anno X, numero 20, secondo semestre 1990.
8. Crainz, Guido. *Il Dolore e L'esilio. L'Istria e le Memorie Divise d'Europa*. Roma: Donzelli, 2005.*
9. Bertucelli, Lorenzo, and Mila Orlic, a cura di. *Una Storia Balcanica: Fascismo, Comunismo E Nazionalismo Nella Jugoslavia Del Novecento*. Verona: Ombre Corte, 2008.*
10. Miglia, Guido. *L'Istria Una Quercia*. Circolo di cultura Istria, 1990.*
11. Stelli, Giovanni. *La storia di Fiume dalle origini ai giorni nostri*. Biblioteca dell'Immagine, 2017.*

*samo izabrana poglavlja / capitoli prescelti

** studenti će dobiti na raspolaganje i dodatnu literaturu za seminarski rad / agli studenti verranno forniti ulteriori titoli per la preparazione del seminario

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Aktivnost na nastavi u obliku pitanja i rasprave se ocjenjuje. Prisutnost na nastavi je obavezna. / Le attività in classe, in forma di domande o contributi alla discussione, entreranno nella valutazione finale. La presenza è obbligatoria.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

E-mail, tijekom konzultacija i dogovori tijekom nastave. / Via e-mail, all'orario di ricevimento e a lezione.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

E-mail, tijekom konzultacija i dogovori tijekom nastave. / Via e-mail, all'orario di ricevimento e a lezione.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Usmeni ispit / Esame orale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Provjera znanja/ Verifica scritta:

Sastoji se od pet zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno šest bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 15 bodova). **Na provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 30 bodova. Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Nepristupanje međuispita znači da student nije položio međuispit.**

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

La verifica scritta comprende cinque domande a carattere saggistico che portano sei punti ciascuna. Il superamento della verifica corrisponde al conseguimento del 50% dei punteggi ovvero 15 punti. La verifica porta un massimo di 30 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare lo scritto a giugno. L'assenza allo scritto e/o al recupero dello scritto equivale al non superamento dell'esame.

Seminar: u sklopu seminarskog rada odradit će se terenska nastava i to: 1. u Hrvatskom državnom arhivu u Rijeci; 2. u arhivu/odjelu periodike Svečilišne knjižnice u Rijeci; 3. u Muzeju grada Rijeke. Studenti će u sklopu seminara napisati i predstaviti istraživački projekt na temelju materijala koji su pregledali na terenu. Seminar ne smije biti duži od tri kartice teksta ili ne više od 1500 riječi, font Times New Roman, u Chicago citation style – talijanski, prored 1,5. Tolerira se odstupanje +/- 10 %.

Parte dell'attività seminariale comprenderà brevi tirocini presso: 1. L'Archivio dello Stato di Fiume; 2. l'Archivio della Biblioteca di Ateneo di Fiume; 3. Museo della città di Fiume. In base al materiale visionato, gli studenti stenderanno e presenteranno un progetto di ricerca in forma seminariale. Quest'ultimo non dovrà superare le tre cartelle dattiloscritte e/o le 1500 parole (+/- 10 percento), font TNR, stile Chicago per l'italiano, paragrafo 1.5.

ISPITNI ROKOVI

Zimski

Proletni

izvanredni	
Ljetni	14. i 28.6., 9h
Jesenski izvanredni	4. i 11.9., 9h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
7.3.	Uvod u kolegij i osnovne povijesne okvire kolegija / Introduzione al corso e al contesto storico di riferimento Uvod u pisanje seminara i istraživanju na terenu.
14.3.	Multinacionalizam i Habsburška monarhija: primjer Sjevernog Jadrana / Il multinazionalismo e la monarchia asburgica: gli esempi dell'Adriatico settentrionale
21.3.	Primjeri multinacionalizma u Rijeci i Istri u 19. stoljeću / Gli esempi di multinazionalismo a Fiume e in Istria nel XIX secolo / Niccolò Tommaseo
28.3.	Seminarski rad: praktični dio 1 / Lavoro seminariale: tirocinio 1
4.4.	Iredentizam i ideja nacije na osporenom teritoriju / L'irredentismo e l'idea di nazione in un territorio contestato;
11.4..	Primjeri multinacionalizma u Trstu u 19. stoljeću / Gli esempi di multinazionalismo a Trieste nel XIX secolo.
18.4.	Seminarski rad: praktični dio 2 / Lavoro seminariale: tirocinio 2
25.4.	Povijesni okvir Sjevernog Jadrana nakon II Svj. Rata / Il contesto storico dell'Adriatico settentrionale dopo la II GM
2.5.	Veliki jadranski egzodus, tršćanska kriza, dijalog nakon Osima / Il grande esodo adriatico, la crisi di Trieste, il dialogo post-Osimo
9.5.	Seminarski rad: praktični dio 3 / Lavoro seminariale: tirocinio 3
16.5.	Rijeka, Istra i Kopar nakon traume egzodusa: rekonstrukcija identiteta / Fiume, Istria e Capodistria dopo il trauma dell'esodo: la ricostruzione delle identità
23.5.	Talijanska popularna kultura u Jugoslaviji i na Sjevernom Jadranu / La cultura popolare italiana in Jugoslavia e nell'Adriatico settentrionale
30.5.	Istočna granica, Željezna zavjesa i nacionalizmi u Hladnom ratu Sjevernog Jadrana / Il confine orientale, la Cortina di ferro e i nazionalismi nella "Guerra fredda" dell'Adriatico settentrionale Predstavljanje seminara 1 / Presentazione seminari 1
6.6.	Predstavljanje seminara 2 / Presentazione seminari 2 Završni zaključci / Discussione e conclusioni finali



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Prijevodne vježbe 2 Esercitazioni di traduzione 2		
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea triennale in Lingua e letteratura italiana		
Semestar	VI		
Akadska godina	2017/2018		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+45		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorak / Martedì 11-14 (predavaonica / aula 102)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik / Lingua italiana		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Zvezdana Vrzić		
	Kabinet	F-816 (VIII kat / piano)	
	Vrijeme za konzultacije	Utorak / Martedì 12-13 i po dogovoru / e su appuntamento	
	Telefon	051/265-699	
	e-mail	zvrzic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	Iva Peršić		
	Kabinet	F-513 (V kat / piano)	
	Vrijeme za konzultacije	Utorak / Martedì 9-10.30 i po dogovoru / e su appuntamento	
	Telefon	265-789	
	e-mail	iva.persic@uniri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<ul style="list-style-type: none">Prevođenje složenijih tekstova s hrvatskog na talijanski (aktualni stručni tekstovi kao i članci iz novina i časopisa iz talijanskog i hrvatskog govornog područja) iz područja prava, gospodarstva, medicine i dr. te analiza prijevoda.Prevođenje s talijanskog na hrvatski jezik.Pregled uporabnih jezičnih sintagmi za određeno područje struke, kao i obrada leksika jezika znanosti i struke u cjelini.Primjena komparativne analize sintakse u talijanskom i hrvatskom jeziku na primjerima specifičnih tekstova. Traduzione di testi più complessi dal croato in italiano (testi attuali, professionali e articoli tratti dai giornali e dalle riviste italiane e croate), testi legali, economici, medici ecc., e analisi delle traduzioni.Traduzione dall'italiano in croato.Presentazione di sintagmi inerenti a determinati campi professionali, come pure l'acquisizione del lessico scientifico e professionale.Applicazione dell'analisi comparativa della sintassi italiana e croata in testi specifici.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
<ul style="list-style-type: none">Razviti vještine prevođenja stručnih i tematskih tekstova s hrvatskog na talijanski jezik.Steći jezične i stilске kompetencije za prevođenje zahtjevnijih tekstova. Sviluppare le capacità di traduzione di testi professionali e tematici dal croato in italiano.Acquisire competenze linguistiche e stilistiche nella traduzione di testi complessi.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni	1	10
Kontinuirana provjera znanja / Valutazioni continuative 1 – međuispit / verifica intermedia	0,5	20
Kontinuirana provjera znanja / Valutazioni continuative 2 – prijevodi / traduzioni	1,5	40
Kontinuirana provjera znanja / Valutazioni continuative 3 – glosar / glossario	1	30
ZAVRŠNI ISPIT	-	-
UKUPNO		100

Opće napomene:

Uvjet za upis predmeta: odslušan predmet Prijevodne vježbe 1

Propedeuticità: aver frequentato il corso di Esercitazioni di traduzione 1.

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Nelle attività svolte durante il corso è necessario ottenere almeno il numero di punti prestabilito per poter essere ammessi all'esame finale. Gli studenti che durante il corso hanno ottenuto il numero di punti che li fa rientrare nella categoria FX (fra 30 e 39,9 punti per il corso di laurea triennale / fra 40 e 49,9 punti per la magistrale) hanno la possibilità di accedere all'esame finale fino a tre volte ma possono ottenere complessivamente solo il voto E. (vedi la tabella esplicativa sottostante)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na međuispitima određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e con l'esame finale:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Bertinetto P.M., Del Popolo C., *Le forme della scrittura*, Zanichelli, Bologna, 1995.
- Cagliero R., *Traduzione: teoria, pratica e didattica*, Libreria dell'Università editrice, Pescara, 2002.
- Deanović M., Jernej J., *Talijansko-hrvatski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb, 2008.
- Deanović M., Jernej J., *Hrvatsko-talijanski rječnik*, Školska knjiga, Zagreb, 2008.
- Gentzler E., *Teorie della traduzione: tendenze contemporanee*, UTET, Torino, 1998.
- Pittano G., *Sinonimi e contrari, Dizionario fraseologico delle parole equivalenti, analoghe e contrarie*, Bologna, Zanichelli, 1997.
- Bilo koji jednojezični (talijanski i hrvatski) rječnik / Qualsiasi dizionario monolingue (italiano e croato)

IZBORNA LITERATURA

- Dardano M., Trifone P., *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Zanichelli, Bologna, 2010.
- Brozich Lipizer G., *Analisi fenomenologica del linguaggio aziendale*, Trieste, Consult, 1990.
- Baker M., *In other words. A coursebook on translation*, Routledge, Abingdon, 2011.
- Bassnett S., *Translation Studies*, Routledge, London and New York, 2005.
- Eco U., *Dire quasi la stessa cosa*, Bompiani, Milano, 2010.
- Stojić A., Brala-Vukanović M., Matešić M. (ur.), *Priručnik za prevoditelje: prilog teoriji i praksi*,

Filozofski fakultet – Sveučilište u Rijeci, Rijeka, 2014.

7. Commissione europea, *Traduzione e interpretazione: le lingue in azione*, Lussemburgo: Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea, 2014.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave NEMAJU pravo na potpis i moraju PONAVLJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade.

Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka.

Pravo na potpis i ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso in cui siano presenti a meno del 70% delle lezioni, NON hanno diritto alla firma e devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.

Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti.

Gli studenti ottengono il diritto alla firma e al voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI (10%):

Tijekom semestra, uz obvezno prisustvo nastavi studenti su dužni izraditi domaće zadatke koje će profesor zadati te aktivno učestvovati u diskusijama tijekom nastave i izvršiti SVE ostale obveze koje im profesor bude zadao. U sklopu ovih aktivnosti studenti su dužni pročitati jedno djelo novije talijanske književnosti (po odabiru predmetnog nastavnika/asistenta), dijelovi kojeg će se zatim analizirati i prevoditi na nastavi. Za te aktivnosti prikupit mogu prikupiti maksimalno 10 bodova (10% ocjene).

Durante il semestre, ad integrazione della frequenza alle lezioni gli studenti sono tenuti a svolgere i compiti domestici che verranno assegnati loro dal docente, a partecipare attivamente alle discussioni durante le lezioni e a svolgere TUTTI gli altri compiti a loro assegnati dal docente. Come parte integrante di queste attività gli studenti sono tenuti a leggere un'opera di letteratura italiana contemporanea (a scelta del titolare del corso/assistente), alcune parti della quale verranno poi analizzate e tradotte a lezione. Per queste attività potranno ottenere al massimo 10 punti (10% del voto).

KONTINUIRANA PROVJERA/VALUTAZIONI CONTINUATIVE 1 – MEĐUISPIT / VERIFICA INTERMEDIA (20%):

Studenti su dužni položiti jedan pismeni međuispit do kraja semestra. Međuispit donosi maksimalno 20 bodova (20% ocjene), a sastoji se od zadataka vezanih za obrađeno gradivo. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit.

Gli studenti sono tenuti a superare una verifica scritta intermedia entro la fine del semestre. La verifica prevede un massimo di 20 punti (20% del voto) e consiste di esercizi legati ai temi elaborati in classe. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica.

KONTINUIRANA PROVJERA/VALUTAZIONI CONTINUATIVE 2 – PRIJEVODI / TRADUZIONI (40%):

Studenti su obvezni prevesti određeni (prethodno dogovoreni) broj kartica teksta. Za te aktivnosti mogu dobiti ukupno maksimalno 40 bodova (40% ocjene). Ako student ne izvrši neki od zadataka, odbit će mu se bodovi: za svaki neizvršeni zadatak 2 ocjenska boda.

Gli studenti sono tenuti a tradurre un certo numero (precedentemente stabilito) di cartelle di testo. Per queste attività potranno ottenere un totale massimo di 40 punti (40% del voto). Se lo studente non svolge il compito, gli verranno sottratti dei punti: 2 punti per ogni compito non svolto.

KONTINUIRANA PROVJERA / VALUTAZIONI CONTINUATIVE 3 – GLOSAR / GLOSSARIO (30%):

Studenti su obvezni izraditi i dostaviti 1 terminološki glosar (prethodno dogovorenog opsega i teme) do određenog roka. Sve detaljnije upute o rokovima predaje te načinu pisanja glosara studenti će dobiti na nastavi. Za izradu glosara mogu dobiti maksimalno 30 bodova (30% ocjene).

Gli studenti sono tenuti a stendere e consegnare 1 glossario terminologico (di ampiezza e argomento precedentemente definiti) entro la data prestabilita. Tutte le informazioni dettagliate riguardanti le scadenze e le modalità di stesura del glossario verranno fornite agli studenti a lezione. Per il glossario si possono ottenere al massimo 30 punti (30% del voto).

Nema završnog ispita

Non è previsto l'esame finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui senza l'indicazione della fonte in oggetto viene considerata plagio e pertanto è soggetta a sanzioni previste dalla Legge!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Proljetni izvanredni	/
Ljetni	Upis ocjene: 15.6.2018., 29.6.2017.
Jesenski izvanredni	Upis ocjene: 6.9.2018., 13.9.2017.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
06.03.2018.	Uvod u program. / Introduzione al corso.
13.03.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
20.03.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
27.03.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
03.04.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
10.04.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
17.04.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
24.04.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
03.05.2018.	Prijevod teksta i analiza prijevoda / Traduzione del testo e analisi della traduzione
08.05.2018.	Međuispit / Verifica intermedia
15.05.2018.	Ispravak međuispita / Recupero della verifica intermedia
22.05.2018.	Uvod u usmeno prevođenje / Introduzione all'interpretariato
29.05.2018.	Vježbe usmenog prevođenja / Esercitazioni di interpretariato
05.06.2018.	Zaključivanje ocjena i evaluacija kolegija / Assegnazione dei voti e valutazioni finali del corso



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Talijanski jezik 2 (razina A1) - communis		
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost		
Semestar	IV		
Akadska godina	2017/2018		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom/martedi 14:15-16:00, predavaona 501		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik/Lingua italiana		
Nositelj kolegija	doc.dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano		
	Kabinet	514	
	Vrijeme za konzultacije	Utorkom 9:30-11:00	
	Telefon	265-789	
	e-mail	cggiuliano@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	Dr.sc. Carla Konta		
	Kabinet	436	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom 9:30-11:30	
	Telefon	669 – 216	
	e-mail	ckonta@uniri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Kolegij teži uspostavljanju direktnog odnosa sa talijanskim jezikom upoznavanjem istoga u njegovoj funkciji. Osobine jezika se nalaze na tekstovima i na činjenicama razgovornog • Zamjenice i primjena- (naglašene i nenaglašene -atoni i tonici) čitanje i primjena gramatičkih pravila • Zružene zamjenice- primjena (u akuzativu i dativu) • Način realnog stanja (vremena) - Modo Indicativo – Imperfetto, Trapassato prossimo, futuro anteriore primjena i uloga - Funkcija pamćenje, zaborav, iznenađenje- primjena u kontekstu razgovora • Način Condizionale • Povratni glagoli – forma riflessiva – Razgovor /primjena • Nepravilni glagoli: dare, aprire, cadere, chiudere, fare.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će biti sposobni:			
1. Primjeniti prošireno znanje u usmenoj i pismenoj komunikaciji.			
2. Razviti vještine govora, slušanja, čitanja i pisanja.			
3. Usvojiti i koristiti temeljne spoznaje o talijanskom jeziku, utvrditi osnovna pravopisna/gramatička pravila (primijeniti zamjenice, način Indicativo u složenim vremenima, način Condizionale, primijeniti povratne glagole).			
4. Obogatiti izražavanje i praktičnu primjenu talijanskog jezika.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		x	X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	0,4	20	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,5	25	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,5	25	
ZAVRŠNI ISPIT	0,6	30	
UKUPNO	2	100	
Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ	

5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova
IV. LITERATURA		
OBVEZNA LITERATURA		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Battaglia G., Grammatica Italiana , Bonacci editore, Roma, 1992 2. Chiuchiù A. , Minciarelli F. , Silvestrini M., In italiano, ed. Guerra, Perugia, 2000 		
IZBORNA LITERATURA		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Locarino A., Parlare e comunicare, Ferraro ed.,Napoli 1992 2. Campagnoli P., Grimaldi G., Messaggi, ed. Il capitello, Torino, 2004 3. Rossi –Hace F., Zaina E., L' italiano per Lei, Škola za strane jezike, Zagreb, 1989 4. Drinković, Mladineo, Dermit, Parliamo italiano conosciamo l' Italia Školska knjiga , Zagreb, 1999. 5. Battaglia G., Nuova grammatica per stranieri, Bonacci editore, Roma, 1983 6. Armani R., Domestico G., Peviani M., L' italiano attuale 1-2, Loffredo editore, Napoli, 2004. 		
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU		
POHAĐANJE NASTAVE		
<p>Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.</p> <p>Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.</p>		
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA		
<p>Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Talijanskih studija, te putem tajništva istih.</p> <p>Nel corso dell'anno accademico durante l'orario di ricevimento, via mail, sulla bacheca del Dipartimento, e attraverso le comunicazioni della segreteria.</p>		
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA		
<p>Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.</p> <p>Nel corso dell'anno accademico durante l'orario di ricevimento.</p>		
NAČIN POLAGANJA ISPITA		
<p>Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. Studenti su obavezni položiti dva pismena međuispita. Za svaki međuispit mogu maksimalno dobiti 25 bodova (ocjenska- 0,50 ECTS) Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Svaki se međuispit sastoji od zadataka višestrukog izbora, zadataka prijevoda i otvorenih pitanja. 2 međuispita ukupno donose 1 ECTS bod. Studenti mogu pristupiti završnom ispitu samo ukoliko su uspješno položili oba međuispita. Studenti imaju pravo na jedan popravni ispit do kraja semestra. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz oba međuispita, smiju pisati jedan ispravak (koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita) ali samo za minimalne ocjenske bodove (odnosno FX).</p> <p>Završni ispit</p> <p>Završni ispit je usmeni ispit. Student odgovara na tri pitanja (čitanje teksta /prijevod i razumijevanje talijanskog jezika u komunikaciji) i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima: $10 \times 3 = 30 \rightarrow 0,60$ ECTS-a:</p> <p>1-2 boda - zadovoljava minimalne kriterije 3-4 boda - dobar, ali sa značajnim nedostacima 5-6 bodova - prosječan sa primjetnim greškama 7-8 bodova - iznad prosjeka, sa ponekom greškom 9-10 bodova - izuzetan odgovor</p> <p>Uvjet kako bi student pristupio završnom ispitu je da uredno položi dva pismena međuispita, te da skupi 40 bodova (40%). Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.</p>		
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE		
<p>Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!</p>		
ISPITNI ROKOVI		
Zimski		
Proljetni izvanredni		

Ljetni	11.6. i 3.7. u/alle 9 h
Jesenski izvanredni	3. i 14.9. u/alle 9h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
6.3.2018. P+V	Una visita: Povratne zamjenice, povratno posvojne zamjenice / Riflessivi pronominali
13.3.2018. P+V	Una visita, atti comunicativi / komunikacija; elementi di civiltà / elementi talijanskog društva i kulture
20.3.2018. P+V	Al bar: Zamjenice / Pronomi diretti; partitivo ne; particella avverbiale di luogo ci + pronomi mi, ti, vi
27.3.2018. P+V	Al bar: atti comunicativi / komunikacija; elementi di civiltà / elementi talijanskog društva i kulture
3.4.2018. P+V	Un giallo in tv: indicativo imperfetto; glagol biti / verbo essere; glagol imati / verbo avere Indicativo trapassato prossimo Avverbi e aggettivi / prilozi i pridjevi: troppo, molto, parecchio, tanto, molto Dettato
10.4.2018.	I.Međuispit / Verifica intermedia
17.4.2018 P+V	Un giallo in tv: atti comunicativi / komunikacija; elementi di civiltà / elementi talijanskog društva i kulture
24.4.2018. P+V	A teatro: Zamjenice / pronomi diretti e ne con i tempi composti Ocjenjivanje dijaloga
8.5.2018. P+V	A teatro: atti comunicativi / komunikacija; elementi di civiltà / elementi talijanskog društva i kulture Diktat/Dettato
8.5.2018.	II.Međuispit/Verifica intermedia
15.5.2018. P+V	Un'intervista: condizionale
22.5.2018. P+V	Un'intervista: atti comunicativi / komunikacija; elementi di civiltà / elementi talijanskog društva i kulture Ocjenjivanje dijaloga
29.5.2018. P+V	Recupero verifica intermedia Un favore: zamjenice / pronomi indiretti, pronomi accoppiati
5.6.2018. P+V	Un favore: atti comunicativi / komunikacija; elementi di civiltà / elementi talijanskog društva i kulture



SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Talijanski jezik 4 (razina B1) - communis		
Studij	Preddiplomski studij Talijanski jezik i književnost		
Semestar	IV		
Akadska godina	2017/2018		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom 12:15-14:00, predavaona/aula 204		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Talijanski jezik		
Nositelj kolegija	doc.dr.sc. Corinna Gerbaz Giuliano		
	Kabinet	514	
	Vrijeme za konzultacije	Utorkom 9:30-11:00	
	Telefon	265-789	
	e-mail	cggiuliano@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	Dr.sc. Carla Konta		
	Kabinet	436	
	Vrijeme za konzultacije	Srijedom 9:30-11:30	
	Telefon	669 – 216	
	e-mail	ckonta@uniri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Kolegij teži uspostavljanju direktnog odnosa sa talijanskim jezikom upoznavanjem istoga u njegovoj funkciji. Osobine jezika se nalaze na tekstovima i na činjenicama razgovornog Opisni pridjevi – slaganje riječi u rečenici – osnove sintakse-Aktivna i pasivna forma glagola – analiza teksta i primjena Konstrukcija glagola <i>fare</i> – primjena – analiza teksta i uočavanje primjene glagola Uporaba riječi „ci“ primjena riječi „ne“ Imperativ Odnosne zamjenice (che, cui, chi, ciò che, quello che, quanto) Način Congiuntivo – način želje- nerealnosti, mogućnosti - Funkcije: Iznenađenje, žalost, neprihvatanje činjenica Periodo ipotetico – primjena i uloga- Funkcija. Nepravilni glagoli: <i>crescere, dire, dirigere, fingere, giungere, leggere, morire, nascere, parere, permettere, piacere, prendere, proporre, rendere, ridere</i> (vježbe). Passato remoto, trapassato remoto, pasiv</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će biti sposobni:			
1. primijeniti prošireno znanje u usmenoj i pismenoj komunikaciji.			
2. proširiti i razviti vještine govora, slušanja, čitanja i pisanja.			
3. koristiti temeljne spoznaje o talijanskom jeziku, utvrditi osnovna pravopisna/gramatička pravila (primijeniti Konjunktiv, „ci“ i „ne“, nepravilne glagole, hipotetički period)			
4. obogatiti izražavanje i praktičnu primjenu talijanskog jezika.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		x	X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	0,4	20	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,5	25	

Kontinuirana provjera znanja 2	0,5	25
ZAVRŠNI ISPIT	0,6	30
UKUPNO	2	100

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Studenti koji tijekom nastave ostvare iznos ocjenskih bodova koji ih svrstavaju u kategoriju FX (30 do 39,9 na preddiplomskom / 40 do 49,9 na diplomskom) imaju mogućnost tri izlaska na ispit i mogu ukupno dobiti samo ocjenu E. (prema prikazu ispod ovog teksta)

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI STUDIJ	DIPLOMSKI STUDIJ
5 (A)	od 80 do 100 ocjenskih bodova	od 90 do 100 ocjenskih bodova
4 (B)	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova	od 80 do 89,9 ocjenskih bodova
3 (C)	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova	od 70 do 79,9 ocjenskih bodova
2 (D)	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova	od 60 do 69,9 ocjenskih bodova
2 (E)	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova	od 50 do 59,9 ocjenskih bodova
1 (FX)	od 30 do 39,9 ocjenskih bodova	od 40 do 49,9 ocjenskih bodova
1 (F)	od 0 do 29,9 ocjenskih bodova	od 0 do 39,9 ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Chiuchiù A. , Minciarelli F. , Silvestrini M., *In italiano*, ed. Guerra, Perugia, 2000
2. Daina E., Properzi T., *Sapere e saper fare con le parole*, Garzanti Scuola editore, Milano 2004

IZBORNA LITERATURA

1. Armani R., Domestico G., Peviani M., *L'italiano attuale 1-2*, Loffredo editore, Napoli, 2004
2. Battaglia G., *Grammatica Italiana*, Bonacci editore, Roma, 1992
3. Locarino A., *Parlare e comunicare*, Ferraro ed., Napoli 1992
4. Campagnoli P., Grimaldi G., *Messaggi*, ed. Il capitello, Torino, 2004
5. Rossi –Hace F., Zaina E., *L'italiano per Lei*, Škola za strane jezike, Zagreb, 1989
6. Drinković, Mladineo, Dermit, *Parliamo italiano conosciamo l'Italia* Školska knjiga, Zagreb, 1999.
7. Battaglia G., *Nuova grammatica per stranieri*, Bonacci editore, Roma, 1983

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.

Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči Talijanskih studija, te putem tajništva istih.

Nel corso dell'anno accademico durante l'orario di ricevimento, via mail, sulla bacheca del Dipartimento, e attraverso le comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.

Nel corso dell'anno accademico durante l'orario di ricevimento.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti će trebati riješiti pozitivno 2 diktata i dva dijaloga na zadanim temama, te jedan osvrt na filmove. Za svaki zadatak (diktat i dijalog) student može dobiti maksimalno 4 boda, to jest ukupno 20 bodova (0.4 ECTS). Student može dobiti bodove samo ako je zadatak izvršio u skladu s uputama.

Studenti mogu pristupiti završnom ispitu samo ukoliko su uspješno položili oba međuispita. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 12 bodova).

Završni ispit je usmeni ispit. Student odgovara na tri pitanja (čitanje teksta /prijevod i razumijevanje talijanskog jezika u komunikaciji) i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 0,60$ ECTS:

- 1-2 boda - zadovoljava minimalne kriterije
- 3-4 boda - dobar, ali sa značajnim nedostacima
- 5-6 bodova - prosječan sa primjetnim greškama
- 7-8 bodova - iznad prosjeka, sa ponekom greškom
- 9-10 bodova - izuzetan odgovor

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom

krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	11.6. i 3.7. u/alle 9 h
Jesenski izvanredni	3. i 14.9. u/alle 9h
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
6.3.2018. P+V	Uvod u program- ponavljanje
13.3.2018. P+V	Zamjenice «Ne» i «ci» i njihova primjena Italia oggi – čitanje/prijevod – razumijevanje teksta
20.3.2018. P+V	<i>Ferragosto</i> - čitanje /prijevod – razumijevanje teksta Imperativo nepravilni glagoli - are ere ire
27.3.2018. P+V	<i>Un acquisto</i> - čitanje i prijevod savladavanje teksta, prepričavanje u trećem licu Pronomi relativi Na satu će se pisati diktat i ocjenjivati dijalog
3.4.2018. P+V	Made in Italy - čitanje i prijevod / lettura e comprensione del testo Funzioni comunicative: preferenza, accordo, disaccordo
10.4.2018.	I.Međuispit
17.4.2018 P+V	<i>Il cucciolo</i> Modo congiuntivo (presente e passato) verbi e espressioni da cui dipende il congiuntivo
24.4.2018. P+V	<i>Ecologia</i> Funzioni di: possibilità, impossibilità ecc. Na satu će se pisati diktat i ocjenjivati dijalog
8.5.2018. P+V	<i>L'artista</i> Modo congiuntivo- Imperfetto e trapassato Funzioni comunicative: sorpresa, approvazione, disapprovazione
8.5.2018.	II.Međuispit
15.5.2018. P+V	Projekcija filmova
22.5.2018. P+V	<i>A pesca</i> Periodo ipotetico Na satu će se pisati osvrt na film
29.5.2018. P+V	Il fidanzamento Gradi dell'aggettivo Funzioni comunicative: Sorpresa, auguri, correggersi, chiedere opinioni, parere, dubbio
5.6.2018. P+V	Riepilogo/Ponavljanje Ispravak međuispita Recupero di una verifica